99

ПАПКА ДЛЯ БУМАГ

Башня „Бурана"
(материалы)

Несекретно

99
207 стр. (37 рисунков и снимков).

БАШНЯ БУРАНА

(МАТЕРИАЛЫ)

1 — Бурана.

(Бальдерман, Ф. И.).

(Башня Бурана в фотоснимках).

Это четыре неопубликованных фотоснимка башни „Бураны", сделанные фотографом Кирпединститута Ф. И. Бальдерманом во время экскурсии 5 мая 1927 г. старшего класса истфака. ~~На ок~~ Экскурсантам у „Бураны" была ~~проведена~~ проведена лекция (вновь) археологом И. А. Чеканинским на тему „Бурана — памятник архитектурного искусства первой мусульманской династии Караханидов".

Фото-негативы хранятся в фотолабаратории Кирпединститута. Снимки размеры 13×18:

1. Общий вид башни с южной стороны. (в стороне два верховых киргиза).
2. То-же, с группой экскурсантов на вершине башни.

3. Группа экскурсантов у орнаментированной ниши подножия башни.

4. Экскурсанты у подножия башни во время ~~слушания~~ беседы-лекции археолога И. А. Чоканинского.

—

Бартольд, В.

2 „Бурана" башня. -3-
42° 46' с.ш. - 75° 20' в.д. от Гр.
Долина р. Чу.

К вопросу об археологических исследованиях в Туркестане.

Туркестанские Ведомости. (Ташкент), №6, 1894.

Автор на основании свидетельств мусульманских писателей отождествляет местонахождение „Бурана" с древним городом Баласагуном.

„Бурана", башня. -4-

Barthold, W.

Cu.

Encyclopédie de l'Islam.(1)
Liver 15. Leyde-Paris. 1912,
стр. 903.

Выходит одновременно на французском и английском языках. Полное заглавие: Enzyklopaedie des Islam. Geographisches, ethnographisches und biographisches Wörterbuch der muhammedanischen Völker. Hrsg. von M. Th. Houtsma, A. J. Wensinck und anderen. Band I-IV. Leiden, 1908-1936.

И.Ч.

4 Бурана, ~~башня~~. -5-

~~долина р. Чу~~

Бартольд, В.В.

Отчет о командировке в Туркестан.(1)

Известия Российской Академии Истории Материальной Культуры. Том II (= A la Societe Asiatique. 1822-1922). Петербург. 1922, стр. 14.

Автор сообщает, что до него дошли сведения о состоянии „башни Бураны около Токмака"), единственного в своем роде памятника в Семиреченской области. А.А. Диваев, хранитель отделов этнографического и археологического в Туркестанском народном музее, показал мне письмо на татарском языке, полученное им от некоего Иль-Чуры, где говорилось, что башня теперь никем не охраняется и всякий, кому нужен кирпич, выламывает его из Бураны. Несомненно преувеличивая опасность, автор пись-

---

(1) Летом 1920 г. был командирован в Туркестан Академией Ист. Мат. Культ. для знакомства с состоянием памятников культуры. В Киргизии на этот раз автор не был. И.Ч.

Бартольд. Отчет о поездке в Среднюю Азию в 1893-4 г.г., 26 и сл.

-6- ма полагал, что, если так будет продолжаться, года через три от башни ничего не останется; упомянув о своих неудачных попытках получить нужные указания из Верного, он выражал надежду, что башню возьмет под свою защиту Туркестанское археологическое общество, т.е. Туркестанский кружок любителей археологии, в действительности прекративший свои действия. Уже в 1885 г. писали, что башня „частью от времени разрушена, а частью разобрана жителями окрестными на постройку печей и проч." и „что она скоро совсем разрушится"[2]. По описанию 1896 г.[3] башня в то время охранялась караулом; по тому же описанию высота ее — 11 саженей; едва ли такая постройка может быть уничтожена в такое короткое время. Несомненно, что Бурана — не единственный памятник, нуждающийся в спешных мерах со стороны того из туркестанских учреждений, к которому перейдет забота об охране памятников старины". (Стр. 14).

---

2) ЗВО, I, 33 (из Вост. Обозр., 1885, № 44).
3) ПТК, 28 октября 1896, 42. Ср. также Бартольд, у.с., 26 и сл.

Бурана -7-

Башня Бурана.

Десятиверстка. Изд. Туркестанского Военно-Топографического Отдела. Р. V, л. 8. Дополнено в 1924 году. Печатано V-1924 г. Восточная долгота от Пулковского меридиана. Масштаб 10 верст в 1 дюйме.

„Башня Бурана" нанесена в 10 1/2 километрах к 10103 от г. Токмака; восточная долгота от Пулкова 44°55', сев. широта 42°44'.

~~6~~ „Бурана", ~~башня~~. -8-

Борзуков, В.

Остатки древних поселений в долине Чу.

Советская Киргизия (газета, г. Фрунзе) № 254 (3158) от 3 ноября 1937 г.

Автор очень кратко касается башни „Бурана", о которой говорит, в связи с высоким для эпохи 10-11 века уровнем культуры жителей города Невакета, и строительной техникой башни: „Строители ее прекрасно разрешили антисейсмические задачи. За восемь веков башня

9 – безупречно тренила часть здесь землетрясения"...

7 Бурана.

Бернштам, А.Н. -10-

Археологический очерк Северной Киргизии.

Неопубликованная рукопись Комитета Наук при СНК Кир ССР, (Ленинград, 1941), стр. 85 и 120.

Описывая Ак-пешин, отождествляемый автором с г. Баласагуном, Бернштам указывает на находящиеся около него рибаты, отличающиеся исключительной мощностью, и между прочим говорит: В одном из таких рибатов находится минарет „Бурана", являющийся классическим памятником караханидской архитектуры XI в. Скорее всего следует полагать, что такие памятники зодчества начала XI века находились вблизи столицы, которой и был Ба-

11- ласагун..." (Стр. 85).

"... обе столицы первых караханидов мавраннахрского и семиреченского уделов находились на территории Киргизии, первого в Узгенте, второго в Баласагуне. Как первая, так и вторая столицы отмечены первоклассными памятниками архитектуры — минаретами мечетей, из которых минарет "Бурана" более ранний памятник чем узгентский. Будучи самыми ревностными покровителями ислама, караханиды определяют этим самым пути развития культуры и в Северной Киргизии. При них наблюдается увеличение единообразия развития культуры Чуйской долины(и) во всей Средней Азии, хотя бы не в полной мере, как мы это старались выше показать. Мы уже отметили классический памятник мусульманской архитектуры — Буранинский минарет..." (Стр. 120).

8 12

„Бурана", башня.
42°46' с.ш.-75°20' в.д. от Гр.
Долина р. Чу.

Бурана.

Политико-Административная Карта Киргизской ССР.

Народный Комиссариат Внутренних Дел СССР. Главное Управление Государственной Съемки и Картографии. 1938 г. 1е издание. (г. Ташкент). К востоку от Гринвича. М. 1:1.000 000.

Карта составлена 3й Картографической фабрикой ГУГСК НКВД СССР. Консультант профессор Корженевский, Н.П. Ответственный редактор Акулин, Л.Г.

„Бурана" - на пересечении 42°46' с.ш. и 75°20' в.д. от Гринича, в 12 км к ~~ЮЮЗ~~ ЮЮЗ от г. Токмака, к

ЮВВ в 59 км от г. Фрунзе, ~~в 59 км~~ на левом берегу рч. Шамси, слева впадающей в р. Чу.

9 „Бурана", башня. 14

В. Ф.

Смотреть: Флоринский В. (М).

Ю

„Бурана", башня.

Веймарн, Б. В.

-15-

Искусство Средней Азии.

Государственное издательство „Искусство".
[М-Л 1940], стр. 36.

(B. W. Weimarn. L'Art de l'Asie Centrale. Editions d'Etat „Art". Moscou 1940 Leningrad)

На стр. 36-й своего труда автор говорит:

„... По форме и по стилю декораций к бухарскому минарету[1] примыкает целая группа домонгольских построек этого рода: так называемая башня Бурана близ Токмака, минареты в Мешхед-и-Миссриан, в Узгене, в Водкенте[2] и Джар-Кургане. Все они меньше бухарского, не так богато украшены и большей частью дошли до нас в полуразрушенном виде...

[1] Это древнейший из датированных памятников XI в. на территории Средней Азии, построенный при Арслан-хане в 1127 г. И. Ч.

-16- ... По строгости декорации, к наиболее ран-
ним постройкам следует отнести мина-
реты Мешхед-и-Мисриан и башню Бур...

(2) В Вобкенте минарет построен в 1196/97 г.
бухарским садром Бурхан-эд-дином абд-ал-
Азиз'ом II. и.ч.

Бурана.

-17-

Сельяминов-Зернов, В.В.

Исследование о Касимовских царях и царевичах.
Труды Восточного Отделения Императорского Русского Археологического Общества.
Т. ч. II, СПБ, 1864, стр. 162-163.

Здесь приводится текст и перевод из „Тарихи-Рашиди" отрывка о развалинах на Чу, которые принято ориенталистами приурочивать к местоположению башни Бураны. Об этих развалинах в „Тарихи-Рашиди сказано:

„В (стране) Джу в одном месте есть следы большого города; его минареты, куполы и медресе в некоторых местах сохранились. Так как имени того города никто не зна-

-В-

ет, то монголы называют его минаретом (башней). Кроме того, там есть купольная каменная плита, на которой почерком насх вырезана надпись: „Это — могила славнейшего имама и непреложного, совершеннейшего шейха, обнимавшего в себе как созерцательные, так и опытные науки, знатока как ветвей, так и основ законоведения, имама Мухаммеда-факиха баласагунского; да не престанет цвести на его могиле древо общения его с богом и да будут на него вечно взоры мужей достойных. Скончался он в 711 году. ~~Написал это кузнец Омар-ходжа...~~" ~~(Стр. 162-163)~~ писал это кузнец Омар-ходжа." Джу — одна из местностей Могулистана, простирающаяся на один месяц пути; городов, подобных этому (там) было много." (Стр. 162-163).

Между прочим эта цитата по первоисточникам приводится в статьях: Петровского, Н. Что такое древние развалины... и у Бартольда, В. Отчет о поездке в Средн. Азию... 1893-1894 г.г.

(Воеводский, М. В. и Грязнов, М. П.) ~~12~~ Бурана

-19-

(Башня „Бурана" в фотоснимках).

Это - неопубликованные фотоснимки башни „Бураны" палеоэтнологической экспедиции „Средазкомстариса", вскрывшей в 1928 году в районе 1-й Буранинской курганной группы три кургана, находящиеся в 3-4 км к югу от развалин с башней „Бурана".

Фотоснимки (9×12) следующие:

1. „Башня Бурана. Вид с юго-востока;"
2. „Башня Бурана. Вид с юга;"
3. „Башня Бурана. Вид с северо-северо-востока;"
4. „Буранинская группа курганов. Вид с курганов на ЮЮЗ". (В центре снимка башня „Бурана").
5. „Общий вид на башню „Бурану" и остатки города".

Городецкий.

13 Бурана.

-20-

Смотреть: 1. Флоринский В.М. Топографические сведения о курганах ...
2. (Флоринский В.М.). Деревобугские славяне ...
3. Ф(лоринский), В.(М.). Археологический Музей Томского Университета.

Ч Бурана
-21

Городецкий В.Д.

Долина р. Чу и Западная оконечность озера Иссык-Куля.

Рукопись (машинопись), 1925 г., 65 стр. с чертежами.

В этой, к сожалению, не напечатанной до сих пор интересной статье, как мне сообщил автор, имеются сведения и о Буране, относящиеся к 1924-1925 г.г.[1]

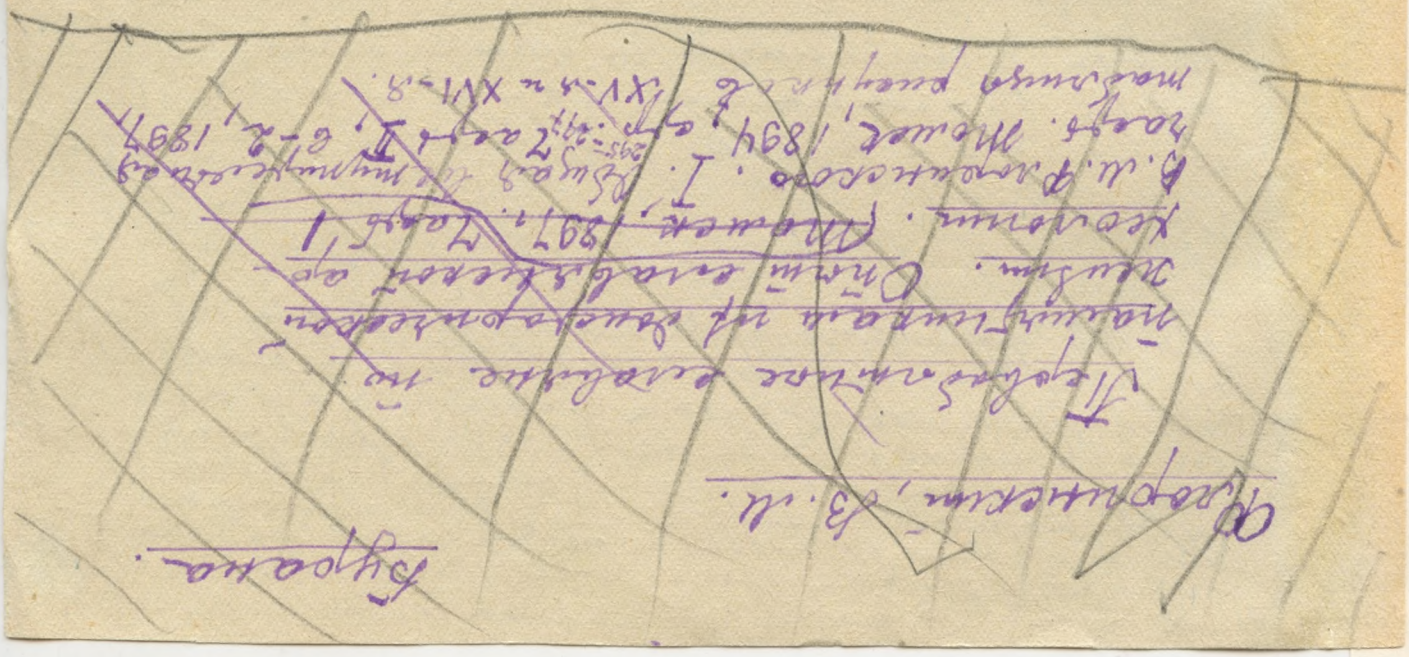
---

1) Статья В.Д. Городецкого представляет собой довольно солидный отчет о его археологической командировке в 1924-25 г. Средазкомстарисом в долину Чу и на западную оконечность оз. Иссык-Куля. В свое время автор рукопись подготовленную к печати, передал в „Общество изучение Казахстана", но там очевидно ее затеряли и рукопись осталась не опубликованной. Между тем, она содержит очень интересные главы: 1. О расположении древних городов в долине р. Чу и Западной оконечности

22

оз. Иссык-Куля.

2. Описание крепостей долины р. Чу. Западная оконечность оз. Иссык-Куля — археологические обследования.



Бурана.

Ядринский, В. М.

Первобытные славяне по памятникам их доисторической жизни. Опыт славянской археологии. Томск, 1897. Часть I.

В. М. Ядринского. I. Общая антропологическая часть. Томск, 1894, стр. 295-297. Часть II, 6-2, 1897. таблица рисунков XV-я и XVI-я.

Грязнов, М. П.

15 Бурана.

-23-

Смотреть: Воеводский, М. В. и Грязнов, М. П.

~~И~~ „Бурана", башня 24

Деникe, Б.

Искусство Средней Азии.
Предисловие проф. И.Н. Бороздина.
Центральное Издательство народов СССР. (Художественная культура Востока под общей редакцией проф. И.Н. Бороздина).
М. 1927, стр. 15.

17 „Бурана", башня

-25-

Денике, Б. П.

Архитектурный орнамент Средней Азии.

Всесоюзная Академия Архитектуры. М.-Л., 1939, стр. 24.

Денике П. Б. и Логинов, М. М. 18 Бурана -26-

Краткий предварительный отчет архитектурно-художественной экспедиции в Южный Казакстан и Северную Киргизию.

Неопубликованная рукопись Киргизского Научно-Исследовательского Института языка и письменности. 1925, стр. 1-2.

„10 августа 1925 г. архитектурно-художественная экспедиция Средазкомстариса в составе инженера-архитектора М. М. Логинова и проф. П. Б. Денике выехала из Ташкента, 12 августа прибыла в ~~Токмак~~ Пишпек, а 13 августа прибыла к равнине, на которой стоит башня Бурана (в 12 в. от села Токмака). Изучением Бураны экспедиция занималась до 17 августа. Башня Бурана впервые была издана академиком В. В. Бартольдом в его „Отчете о поездке в Среднюю Азию" (1897 г.). С этого времени она претерпела еще существенные разрушения,

так как кирпичи с восьмигранника — основания продолжали растаскивать. Процесс разрушения орнаментации пошел так далеко, что узор из кирпичей сохранился лишь на 4 гранях (причем на двух в очень незначительном количестве). Сохранность башни и в верхней ее части не равномерна: особенно сильно страдает северо-западная сторона, где орнаментальная кладка пострадала сплошь и разрушения верхней части башни более значительны, что об'ясняется климатическими условиями (северо-западные ветра). Бурана расположена в более нижней части обширной долины между Александровским и Чу-Илийским хребтами; по своим архитектурным формам и орнаментации памятник имеет тесную связь с минаретом в Узгене, минаретом 12 века в Бухаре, башней в Термезе и башнями 11-12 в.в. в Хорасане, и с большой вероятностью можно предположить датировку Бураны 11-12 в.в., т.е. эпохой Караханидов. По своему назначению Бурана была очевидно минаретом (или одним из минаретов) когда то существовавшей (Стр. 1) на этом месте соборной мечети того исчезнувшего города, внутри которого находится Бурана. Местное население считает эту постройку калмыцкой, членами экспедиции было сделано раз'яснение, что это мусульманский памятник. От города сохранились (с двух сторон целиком, с двух лишь частично) валы. Общая протяженность валов 578 сажен. В 26 саженях к северу от Бураны находится двойная насыпь (арк) — 152 с. в окружности по основанию. В 42 саженях к востоку — развалины железного кирпича. Башня была инж.-арх. М.М. Логиновым обмерена, заснята и составлен акт о ремонте с участием зам. предс. Токмакского волисполкома т. Садвокасова... Собрано около Бураны

несколько фрагментов керамики и доставлено Средневековому архиву." (стр. 2). —

„Бурана-башня.

(Дублицкий, Б. Н.) 69 -28

(О рисунке башни „Бурана", относящемся к 1864 году.)

Записано со слов Б. Н. Дублицкого в г. Фрунзе в 1936 г. – И. Ч.

~~Из личной записи бесед~~
~~Б. Н. Дублицким в г. Фрунзе в~~
~~1936 году. И. Ч.~~

По словам бывшего археолога Казахстанского Научно-Исследовательского Института Национальной Культуры Б. Н. Дублицкого (1936 г., г. Фрунзе), в Центральном Музее Казахстана хранится альбом рисунков некоего Успенского – участника ко-

-29 кандского похода 1863-64 г. В альбоме среди других рисунков (крепость Мерке и проч.), имеется рисунок башни Бураны, относящийся к 1864 г. На рисунке, возле башни, как уверяет Б. Н. Дублицкий, изображен „небольшой минарет".

И. Ч.

Ефремов, П.

„Бурана", башня

-30-

Некоторые исторические параллели.

Советская Киргизия. (Газета г. Фрунзе), N 210 (2811) от 10 сентября 1936 г.

Приводимую ~~автором~~ легенду о Буране, автору рассказали в 1936 г. колхозники артели имени Киргизского Обкома ВКП(б) в связи с торжественным открытием Шамсинского водопровода:

„Легенда эта передавалась из рода в род теперешними жителями кишлака Дон-Арык.

Там, где сейчас возвышается башня „Бурана" в глубокой древности находился большой город с крепостью по середине. В крепости высилась ~~„Бурана"~~ „мурана" что значит сторожевая вышка. В этой крепости жил хан, покоривший и поработивший все местные народности. В то же время в Таласской долине жили монгольские племена, возглавляемые Манасом,

а по соседству с ними, в долине реки Чу, хан - Эр-Тоштук.
31 Манас и Эр-Тоштук мечтали о том, чтобы отсечить
ханов, живущих в крепости. Заключив союз, Манас и Эр-
Тоштук пошли войной и осадили крепость „Бурана".
Долго продолжалась осада. Защищенные толстой
каменной стеной и крепким навесом, осажденные
чувствовали себя в безопасности. Все попытки Ма-
наса и Эр-Тоштука взять крепость ни к чему не
приводили. И это продолжалось до тех пор, пока
разведчики Манаса и Эр-Тоштука не нашли в месте-
ке Кечеты бедную женщину, принадлежавшую, оче-
видно, к порабощенному ханом племени. Разве-
дчики стали расспрашивать ее, не может ли она сооб-
щить, почему так стойко держатся осажденные.
Старуха ответила: — Крепости вам никогда не взять.
Продовольствия там много, вода имеется. Но есть воз-
можность прекратить доступ воды в крепость. Во-
там, в ущелье по имени Кечеты имеется родник, из кото-
рого по глиняным трубам, зарытым в землю, вода по-
дается в крепость. Пойдите туда, закройте мельнич-
ным камнем доступ воды в глиняные трубы, и
крепость будет вашей. И действительно, через десять дней
на башне „мурана" появился человек с белым фа-
гом. Он извещал, что крепость решила сдаться....
... В древнем городе Ак-Пешине и в крепости „Бу-
рана" еще в XI-XII веках существовал водопровод. Об
свидетельствуют глиняные трубы, которые были найдены
и возле башни „Бурана", и в Кечетинском ущелье, и на мно-
страли Кечеты — башня „Бурана"...

21

Бурана

-32-

З. П.

Смотреть: З(енков), П.

22. „Бурана", башня.

-33-

З(енков), П.

(Башня Бурана около Токмака и находка сосуда с золотыми монетами.)

Туркестанские Ведомости. (Ташкент). 1887, №37, в разделе „Известия и Заметки".

Кастанье, И. А.

23

Бурана
-34

Древности Киргизской степи
и Оренбургского края.
Труды Оренбургской Ученой Архивной
Комиссии. Вып. XXII. (Оренбург), 1910,
стр. 265-267.

На этих страницах автор приводит полные выписки, касающиеся башни Бураны, из № 44 „Восточного Обозрения" (письмо Пояркова) и из Флоринского - „Первобытные славяне..." Выписка из письма Пояркова Кастанье в своей работе озаглавил „Развалины крепости".

24 „Бурана", башня.

-35-

Landsdeli H.

Chinese Central Asia.
A. Ride to little Tibet.
Vol. 1. London. 1893, стр. 107.

О „Буране" на стр. 107-в главе
VIII - От Ташкента до Иссык-Куля."

„Бурана", башня

Лейбин, П.А.

-36-

Землетрясение в г. Верном.

Со снимков, присланных из г. Верного фотографом П.А. Лейбиным.

„Огонек", (СПб) №4 от 22 января 1911 г.

Это - фотоснимок башни „Бурана" с поясняющим текстом, совершенно извращающим действительность:

„Ныне совершенно разрушенная древняя башня „Бурана", близ г. Пржевальска, построенная во времена Тамерлана."

Как известно, башня до сих пор стоит

37 невредимой на своем первоначальном месте. Исправительна информация о местонахождении башни и о времени ее постройки.

И.Ч.

Логинов, М.М.

21/20 Бурана.
-38-

Литература: Денике Б.Б. и Логинов, М.М.

-39-

„Бурана", башня.

Масальский, В. И., князь

Туркестанский край.

Россия. Полное географическое описание нашего отечества. Настольная и дорожная книга под редакцией В. П. Семенова-Тян-Шанского ... и под общим руководством П. П. Семенова-Тян-Шанского ... и акад. В. И. Ламанского. Том девятнадцатый ... СПБ. Издание А. Ф. Девриена. 1913, стр. 762.

Автор о башне сообщает следующее:
„В 12 в. к югу от Токмака находятся полуразрушенная башня Бурана, высотой 77 ф., диаметром до 30 фут.; башня имеет вид

суживающегося цилиндра, высотой до 65 ф., поставленного на восьмигранное призматическое основание, высотой до 13 ф. Постройка возведена из хорошего обожженного кирпича квадратной формы и снаружи украшена несколькими поясами фигурной кладки. Внутренность башни, куда имеется вход на высоте 13 ф., представляет кирпичную винтовую лестницу с арчевыми ступенями, идущую до верху. Верх башни разрушен, а из ее основания выломлено много кирпича киргизами и крестьянами. В настоящее время башня окарауливается и вокруг нее разведен садик. В районе башни обширное пространство занято остатками древних городищ, курганами и следами построек, а в 1½ в. к югу от нее находится несторианское кладбище с намогильными ~~крестами~~ камнями, на которых изображены кресты и высечены сирийско-тюркские надписи." (Стр. 762).

„Бурана", башня. -41-

Массон, М.

Монетные находки в Средней Азии. 1917-27 гг.

Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы. Выпуск третий. Ташкент. 1928, стр. 288-289

стр. 288 „25. В 1921 г. в городище Бурана, близ Токмака весенними водами вымыто несколько штук медных шлекских монет XII в. очень плохой сохранности"... (Стр. 288)

стр. 289 „31. В 1927 г. в Токмаке мной осмотрены две плохой сохранности золотые монеты б. коллекции Милушина из числа 20, найденных в до-революционное время в обрыве сая, протекающего у городища Бурана: одна, сельджукского чекана, битая в Герате, вторая хорезмшаха Абу-л-фатх Мухаммеда"

„32. В 1927 г. на городище Бурана, близ Токмака киргизами выкопано несколько целых и несколько обломков золотых монет хорезмшахского чекана XIII в., всего весом 18 золотников. (по данным Т. Мир-Гнязова)[13]..." (Стр. 289).

Ивчекан

Золотые монеты Абу-л-фатх Мухаммеда хорезмшаха обычны на рынке, т.к. находки их были довольно многочисленны и в до-революционное время, когда только зарегистрировать удалось до десяти кладов в разных местах края.

~~29~~ Бурана, бурана

-43-

Массон, М. Е.

Городище „Бурана" и его изучение.

Рукопись, 1930 г. С чертежом и фотоэнсуком

О существовании такой рукописи известно из письма М. Е. Массона в Киргизский Научно-Исследовательский Институт кирг. языка и письменности от 7 декабря 1930 г. Неизвестно была ли рукопись напечатана, повидимому, нет. Самой рукописи в Институте не найдено.

~~Чертеж и~~ К рукописи должны быть приложены упоминаемые в письме „чертеж и фото", приготовленные для клише.

30 Бурана
-44-

Массон, М. Е.

Монетные находки, зарегистрированные в Средней Азии в 1930 и 1931 годах.

Материалы Узкомстариса, вып. 5. Издание Узбекистанского Комитета по охране памятников материальной культуры. Ташкент, 1933, стр. 11.

"...19. В июне 1930 г. на городище Бурана, близ Токмака один крестьянин при полевых работах нашел глиняный сосуд с большим количеством медных монет и предлагал их на Токмакском базаре одному кашгарлыку, который давал только по копейке за штуку. К сожалению до сих пор дальнейшая судьба клада остается неизвестной.
Сведения о кладе собраны Т. Мирзиязовым во время нашей поездки с археологическими целями в долину р. Чу в 1930 г." (Стр. 11).

31 Бурана -45-

Миронов, А. М., проф.

Организационная, научная и практическая деятельность „Средазкомстариса" (быв. „Туркомстариса") за пятилетие его существования.

Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы. „Средазкомстарис". Вып. 1, Ташкент 1926, стр. 29.

Здесь, между прочим, говорится об археологической экспедиции (1923-24 г.) В. Д. Городецкого в с.с. Покровские (Чуйская долина), где исследовалась попутно была „осмотрена башня Бурана".

32. „Бурана", башня.

Никитин, А., Сутягин, Г.А. и Шейх, С.Я. -46-

Киргизская архитектура.

В книге „Искусство Советской Киргизии." М.-Л., 1939, стр. ~~45-57~~

~~Л.~~ 33 „Бурана", башня 47 –

Prostov, Eugene.

Смотреть: Field, H. and Prostov, E.

~~34~~ „Бурана", башня -48-

П. 3.

Смотреть: ~~П~~ З(енков), П.

~~35~~ 49 „Бурана", башня.

Памятники старины.

Советская Киргизия (газ-та, г. Фрунзе), №93 (4204) от 20 апреля 1941 г. С фотоснимком башни „Бурана".

В этой небольшой (аннотации) заметке, помещенной фотоснимок, говорится:

„Около города Токмака, у подножья гор, высится высокая башня. Имя ее — „Бурана". Это уцелевший минарет Большой мечети, построенной в XI веке. По конструкции и художественному орнаменту его относят

к наиболее ранним памятникам Караханидской архитектуры.

Династия Караханидов господствовала в Средней Азии с конца X до начала XIII века. На территории Киргизии находилась их столица — город Баласагун.

Мечеть и ее минарет „Бурана" находится в древнем пригороде столицы."

36 Бурана, башня -51-

(Пантусов, Н.Н.)

Сосуд глиняный.

Список экспонатов Алма-Атинского Музея, взятых на территории Киргизстана.

Составлен в 1926 году. Машинопись. Алма-Ата, стр. 19-20.

В списке имеется следующая запись:

„1905 г. 5.VIII.54. Сосуд широкий из красной глины, без ручки. Окружность по 94 см., высота 21 см. Окружность верхнего отверстия 57 см, диаметр 18 см. Дно сферическое" (Стр. 19) „Найден около башни „Бурана". [Поступил] от Н.Н. Пантусова" (Стр. 20).

(Пантусов, Н.Н.). 37 Бурана, башня. -52-

(Светильник медный)

Список экспонатов Алма-Атинского Музея, взятых на территории Киргизстана

Составлен в 1926 году. Машинопись. Алма-Ата, стр. 19-20.

В списке имеется следующая запись:

1906 год. 20.IX.61. Светильник из золотистой меди (верхняя часть его) в виде трубы. Длина 59 сант." (Стр. 19).

„Найден около башни „Бурана". [Поступил] от Н.Н. Пантусова" (Стр. 19-20).

-53-

38 Бурана, башня.

(Пантусов, Н.Н.)

(Труба медная)

Список экспонатов Алма-Аринского Музея, взятых на территории Киргизстана.

Составлен в 1926 году. Машинопись. Алма-Ата, стр. 19-20.

В списке имеется следующая запись.

„1906 год. 20.IX. 62. Труба из золотистой меди со следами скоски, цилиндрическая с точ[еч]ным орнаментом" (Стр. 19).

„Найден около башни „Бурана". [Поступила] от Н.Н. Пантусова" (Стр. 20).

-54-

39 „Бурана", башня.

Пантусов, Н. Н.

Заметки о древностях Семиреченской области.

Известия Импер. Археологической Комиссии. Выпуск 12. СПБ. 1904, стр. 70-71.

В связи с развалинами „Кошой-курган", Н. Н. Пантусов предает такое предание: „Около 500 лет тому назад бухарский хан Абдылла предпринял поход против калмыков и выгнал их из завоеванных при Аляку земель Туркестана (стр. 70). Желая увековечить свое имя, Абдылла

55 по всему пути своих завоеваний построил, по преданию, 1001 рабат. Из рабатов, построенных Абдыллой, киргизы называют Таш-Такыр-рабат в Аулиеаринском уезде, башни-бураны в Узгене и Токмаке. Таш-рабат в Атбашинском участке[1] и Кок-рабат в Кашгарской провинции. Все рабаты построены войсками Абдыллы, которые для этой цели брали с собою по его приказанию, кирпичи и воду." (Стр. 71).

---

[1] Киргизы категорически приписывают Абдылле и постройку Таш-рабата, о котором см. нашу статью в Известиях Имп. Арх. Комиссии, Вып. 4, стр. 15-23.

40 -56-

„Бурана", башня

Петровский, Н.

Башня Бурана близь Токмака.

„Записки Восточного Отделения Императ. Русского Археологического Общества. Т. VIII. СПб. 1894, стр. 351-353.

Это перепечатка статьи того-же автора „Что такое древние развалины ...", помещенной в „Туркестанских Ведомостях" в №25 от 7 апреля 1894 г. К статье добавлено примечание В. Р(озена), однако, прямого отношения к башне не имеющее. И. Ч.

41

„Бурана", башня.

57

Петровский, Н.

Что такое древние развалины близь Токмака с башней, известной под названием „Бурана"?

Туркестанские Ведомости. (г. Ташкент), №25 от 7 апреля 1894 г.

Только часть статьи непосредственно касается башни „Бурана", остальная часть занята вопросом установления местонахождения г. Баласагуна.

В первой части статьи в отношении „Бурана" (в частности о генезисе ее названия) говорится следующее:

„Прежде всего необходимо оговориться, что в настоящей заметке высказывается только вероятная догадка об этих развалинах, без претензии на окончательное разрешение вопроса, требующего для подтверждения догадки — проверки и справок отчасти на месте, отчасти по

См. Н/об.

4.

в честь которого это сочинение и названо хроникою рашидского. Мухаммед-Хайдар занимал весьма высокое положение и находился в родственных и близких отношениях со многими ханами; сочинение его, по удостоверению авторитетных ориенталистов, принадлежит к замечательным историческим трудам писателей мусульманского востока.

сочинением древних персидских и среднеазиатских авторов (стр. 351) и будет использовано при дальнейшем изучении истории и культуры таджикского и узбекского народов.

Догадка моя основывается на нижеследующих положениях.

Первое, в „Тарихи Рашиди" по принадлежащей мне копии этого сочинения на кашгарском наречии1) находится следующее указание: „в местности Дашу (Ту) есть остатки обширного города; в нескольких местах сохранились минареты (монара), куполообразные здания (гумбаз), медресе. По количеству гумбазов и минаретов, на которое указано, что это — гнездо (следует далее этимология этого слова) имама Мухаммеда Заракича (т.е. законоведа) из города Бандакатука". Со вероятностью такое же указание находится в тюркской рукописи и в кашгарском ее переводе, которыми я обязан В. Величкиной-Зернову, в числе переписанных своего „Исследования о Кашгарских царях и царевичах" (см. Том II, стр. 161 и сл.). Нахождение во всех трех рукописях одинакового по содержанию и названиям указания дает достаточную уверенность, что ошибки против названия в кашгарском тексте рукописей не имеется.

Второе, монара (минарет) переначивается кирилловскими буквами по особенностям их языка (буры, муры и проч.) в бурана, что значит башня. Для большего удостоверения в правильном произношении этого слова монара-бурана, я спрашивал учителя школы ~~в Кызылчинаре~~

в Токмаке, занимавшегося местными археологическими исследованиями, покойного В.Л. Ровинского: почему называется древнее здание близ Токмака „Бурана"? — и получил ответ, что „Бурана" значит башня.

Сопоставляя два вышеизложенные положения, мы приходим к заключению, что во время Мухаммед-Хайдера была в долине р. Чу местность с остатками древнего города, с гумбазами, медресе и минаретами (монара), которая называлась тувеницами монара (очевидно то более выдающейся и уцелевшей развалины); что в настоящее время в долине р. Чу близ Токмака есть местность с развалинами, кладбищами и уцелевшею еще башнею, которая называется тувеницами ранее как и современниками Мухаммед-Хайдера, бурана, т.е. монара. Следовательно есть большое основание предполагать, что автор „Тарихи-Рашиди" указывает на ту именно местность и на остатки в ней большого некогда города, следы которого с уцелевшим минаретом, находятся близ Токмака ... —

1) „Тарихи-Рашиди" писано по приказу Мухаммед Хайдара „гураганом" в 940х годах XVI столетия для Абду-рашид-хана (сына Султан-Саид-хана) владетеля кашгарского

См. Н.Ф.

42 „Бурана", башня -59-

(Поярков, Ф. В.)

Смотреть: „Археологические открытия в Семиреченской области." и „О памятниках старины в Семиреченской области."

Бурана

43

-60-

Поярков Ф. В., врач)

Археологические открытия в Семиреченской области.

„Восточное Обозрение" (газета, СПб), № 44 от 14 ноября 1885 г.

Наряду с другими сообщениями, в своем письме врач Поярков, дает очень небольшие сведения и о башне Буране:

„В 14 верстах на юг от с. Большой Токмак, у Предгорья Александровского хребта есть старая заброшенная крепость, в средине ее высокая башня из прекрасного жженного кирпича. Башня эта теперь частью от времени разрушена, а частью разобрана окрестными жителями на постройку печей и прочее. В крепости сохранились следы построек, которые входят в землю. Частью и эти постройки разобраны и разрушены

-61 "Киргизами и русскими. Кто построил эту крепость и башню, старожилы не знают..."

—

44 Бурана 62.

Поярков Ф. В., врач)

О памятниках старины в Семиреченской области.

„Записки Восточного Отделения Императорского Русского Археологического Общества.", Том I. 1886. СПб. 1887, стр. 33-34.

Это — дословная перепечатка письма Пояркова о Буране и проч. из „Восточного Обозрения" от 14 ноября 1885 г. под заглавием „Археологические открытия в Семиреченской области."

45 Бурана, башня. 63

(Поярков Ф. В.).

(О находке у башни Бураны медного кубика)

Отчет Императ. Археологической Комиссии за 1889 г. СПб. 1892, стр. 90.

Здесь сообщается между прочим, что среди случайных находок, доставлены г. Поярковым „...г) медный кубик в виде игральной карты (?), найденный близ Токмака у башни Бурана." (стр. 90).

46 „Бурана", башня.

64

(Ровнягин В.Л.)

(Башня Бурана.)

Протокол заседания Туркестанского кружка любителей археологии, состоявшегося 28 октября 1896 года.
(Протокол напечатан в приложении к журналу „Средне-Азиатский Вестник". Ташкент, 1896, Ноябрь. стр. 42-43)

К статье приложен рисунок „Башня Бурана близ Токмака."

„... 2) Вице-председатель доложил собранию, что из имения Токмака от г. Ровнягина им получено описание башни „Бурана" близ Токмака, о которой упоминается в статье Н.Ф. Петровского (Тур. вед. от 7 апреля 1894 г. №25) с фотографией. Описание это следующего содержания: „Бурана находится в 12 верстах на юг от Токмака. Высота башни 77 футов, диаметр до 30 футов, ве-

нование башни — восьмигранная призма; высота призмы до 13 футов. Выше призматического основания строение имеет вид незаметно суживающегося цилиндра до 65 футов. Верх башни разрушен. Облицована башня поясами: поясе гладкой кладки, а за ним поясе орнаментный. Вся башня сложена из отлично обожженного кирпича квадратной формы; цемент внутри глинистый, а при облицовке известковый. С южной стороны башни, на высоте 13 футов имеется вход внутрь. От входа до верху идет внутри стральная лестница кирпичной кладки с арчевыми ступенями; сохранилось до 30 ступеней. На половине этой лестницы — хода есть отверстие вниз окна на восток; на левой стороне окна — надпись в одну короткую строчку. Из основания башни крестьянами и кирпичами выломано много кирпича для своей надобности. В настоящее время башня окарауливается. Вокруг башни разбит садик, а ко входу приставлена лестница, как это видно из приложенной фотографии. Ниже от башни на расстоянии 1½ версты (стр. 42) найдено несторианское кладбище с намогильными камнями, на которых попередние изображены крест, а вокруг креста надписи на сиро-халдейском наречии. Надписи эти разобраны и разработаны профессором Хвольсоном x). „Бурана" включена в четырехугольник с полуверстными сторонами. Местность четырехугольника холмистая, с двумя громадными курганами, с массой обломков кирпичей и битой глиняной посуды. К северо-западу от этого четырехугольника встречаются сначала небольшие холмики-курганы, а верстах в 5-ти, в местности „Ак-Пейшин" расположены огромные четырехугольники; стороны иных тянутся на две версты с валами до 5 саж. высоты. В общем местность „Бурана" и „Ак-Пейшин" представляются остатками одного огромнейшего города, тянувшегося в длину, с юго-востока на северо-запад верст на 15 и в ширину верст на 5. Представляется, что „Бурана" была аристократической частью города, а „Ак-Пейшин" собственно городом, с цитаделями и частями домами, которые иногда тянулись улицами, что видно и теперь. По той же линии в верстах в 15 и 20, видны остатки другого большого города, с громадными четырехугольниками и курганами. Киргизские предания о „Буране" и „Ак-Пейшине" очень разноречивы, но все эти предания относят историю „Бураны" к глубокой древности. Изложенное сообщение принято собранием к сведению" (стр. 43).

x) См. Записки Восточного Отделения ИРАО. 1886. т. 1, стр. 74–109.

47 Бурана, башня.

(Ровнягин, В. П.)

-66-

Находки у „Бурана"

(~~Баба каменная~~).

Список экспонатов Алма-Атинского Музея, взятых на территории Киргизстана.

Составлен в 1926 году. Машинопись.

Алма-Ата, стр. 19-20 и 21-22.

В списке имеется следующая запись:

„1906 год. 12. х. 64. Баба каменная, миниатюрная, неотделанная. Длина 11,8 сант. Туловище четырехгранной формы." (Стр. 19).

„Найдена на берегу речки Бурана, близ башни „Бурана", около сел. Токмака, Пишпекского уезда." ~~(Стр. 20)~~ [Поступила от В. П. Ровнягина" (Стр. 20)

„1906 год. 12. х. 65. Буса нефритовая с продолж.

-67- ными нарезными украшениями." (Стр. 21)

„Найдена на берегу речки Бурана, близь башни „Бурана", около сел. Токмака ~~Прасова~~ Пишпекского уезда. [Поступила от В.П. Равнягина. (Стр. 22).

---

48 „Бурана", башня

Ромм, А.

-68-

Очерк истории изобразительного искусства Киргизской ССР.

Государственное издательство „Искусство". М.-Л. 1941, стр. 10 и 13.

„Башня Бурана близ Токмака по конструкции (восьмигранное основание) и по характеру кирпичной орнаментации близка к узгентскому минарету (несколько широких фризов, нижний украшен узором из ломаных линий) отдельные мотивы декорации аналогичны узорам на Рабат-и-Малике (близ Бухары), что позволяет датировать ее XI веком" (Стр. 10).

„... Если сравнить, например, „мазар Ма-

-69- наса" с такими образцами иранского зодчества, как
михраб мечети в Маранде (близ Тавриза),
датируемой началом XIV века, анонимный
мавзолей в Куме или сопоставить мина-
реты Шах-Бамзет и Чихиль-Сутун (Бостам)[1]
с узгентским минаретом или башней Бурана,
то обнаружится аналогичность, а местами
и тождество художественных приемов плос-
костно-рельефного украшения. Влияние
же этих приемов на художественное ремесло
киргизов обнаруживается непосредственно
на примере резьбы по дереву..." (Стр. 13).

---

49 „Бурана", ~~башня~~.

-70-

Семенов, А. А.

Материальные памятники арийской культуры.

„Таджикистан". Сборник статей. Ташкент, 1925, стр. 119. Изд-ие Об-ва для изучения Таджикистана и иранских народностей за его пределами.

В „Буране" в главе „Памятники материальной культуры Джетысуйской области и их значение", автор сообщает следующее:

„Башня Бурана в 12 верстах от Токмака, внутри древней четырехугольной крепости на берегу речки того же имени; высотою в 77 футов, в диаметре -30, суживающаяся кверху, она имеет облицовку поясами: пояс гладкой кладки, за ним пояс орнамент ~~и~~ ~~ровальный~~. Вся башня сложена из превосходного жженого кирпича

41

Квадратной формы, внутри - на плане, и облицовка на весь. Со входа видна (верхняя часть) стрельчатая лестница кирпичной кладки с обветшалыми ступенями. На половине лестницы есть отверстие в виде окна, выходящего на восток; на левой стороне окна - надпись в небольшую строку. С внутренней (северной) лестницы по бокам, - тоже надписи; одна из них представляет параллелограмм, как образчик того арабско-куфического шрифта, которым вестись в Дмитрову на декорацию мечетных камней. Характер построки особенно орнаментика, заставляет предполагать, что башня сооружена мусульманами. Последние сведения, относящиеся к ней в Ташкенте относятся к концу 1922 г. и рисуют самую безотрадную картину стихийного ее разрушения и расхищения с целью использования ее кирпичного материала. В переулке позади двора Бурака в 80 годах прошлого столетия было открыто кем, вероятно кладбище с плоскими надгробными плитами с надписями куфическими, на стороне и турецкой языках. К северо-западу от предмета с надписью башни встречаются небольшие холмы, а в переулке 5-6, в медресе Ак-Мечети расположены огромные культурные слои, старого некрополя, тянущегося через оба с вышами до 5 саж. высоты. (Сур. 119).

... По мнению некоторых археологов, развалины башни Бурака с крепостью и Ак. Мечети - могли быть отдаленными пред-

Башня Бурака (XI-XII в.) - сохранилась часть - сохранилась часть
Квадратной формы, внутри - на плане, и облицовка
на весь. Со входа видна (верхняя часть) стрельчатая
лестница кирпичной кладки с обветшалыми ступе-
нями. На половине лестницы есть отверстие в виде
окна, выходящего на восток; на левой стороне окна
- надпись в небольшую строку. С внутренней (се-
верной) лестницы по бокам, - тоже надписи; одна
из них представляет параллелограмм, как образчик того арабско-куфического
шрифта, которым вестись в Дмитрову на
декорацию мечетных камней. Характер построй-
ки особенно орнаментика, заставляет предпо-
лагать, что башня сооружена мусульманами.
Последние сведения, относящиеся к ней в Ташкенте
относятся к концу 1922 г. и рисуют самую безотрад-
ную картину стихийного ее разрушения
и расхищения с целью использования ее стро-
ительного материала. В переулке позади двора Бурака в 80 годах прошлого столетия было
открыто кем, вероятно кладбище с плоскими
надгробными плитами с надписями куфическими
на стороне и турецком языках. К се-
веро-западу от предмета с надписью башни встречаются
небольшие холмы, а в переулке 5-6, в медресе Ак-Мечети
расположены огромные культурные слои, старого некро-
поля, тянущегося через оба с вышами до 5 саж. высоты. (Сур. 119).
... По мнению некоторых археологов, развалины башни
Бурака с крепостью и Ак. Мечети - могли быть отдаленными пред-

~~50~~ 72

„Бураша", башня

(Смирнов, В.Д.)

(Колонна при р. Бураше в Токмакском уезде и соединенные с этим памятником легенды киргизов и сартов).

Труды IV Археологического съезда
Т. I. 1884. Протоколы, стр. LXIV.

Краткое сообщение о докладе
В. Д. Смирнова.

Бурана. 43

Студенецкий.

Смотреть: Трофимов, К., Умничков, Ив., Студенецкий.

52 -74-

„Бурана", башня

Сутягин, Г. А.

Смотреть: Ниалло, А., Сутягин, Г. А.
и Шейт, С. Я.

53 Бурана 75-

(Тереножкин, А.И.)

Дневник
археологических разведок сотрудника Среднеазиатской Экспедиции Антропологического Научно-Исследовательского Института в Киргизской АССР. Тереножкина Алексея Ивановича.

Неопубликованная рукопись Киргизского Научно-Исследовательского Института языка и письменности. Машинопись. г. Фрунзе, стр. 8. (1929?)

Из коротеньких записей в дневнике 1929 г. ~~от 11 и 12 июля~~ видно, что 11 и 12 июля Тереножкиным произведен осмотр башни археологом Бураны и собран подъемный керамический материал.

54 „Бурана", башня. -76-

Тереножкин, А. И.

Археологические разведки по реке Чу в 1929 г.

Проблемы Истории докапиталистических обществ. М. Л. 1935, N 5-6, стр. 146, 147 и 149.

Ежемесячный исторический журнал, издаваемый Государственной Академией Истории материальной культуры имени Н. Я. Марра. Отд. Госуд. Соц.-Эконом. Издательство.

О Буране лишь очень краткое указание о том, что „Известный минарет Бурана, датированный при реставрационных работах 1927 г. X-XI вв. 20 расположен внутри городища..." (стр. 147), описание которого затем автор и дает.

Кроме того, Бурана нанесена на „Рис. 17. Глазомерный план развалин укрепления с башней Бураной около Токмака" (стр. 146) и на „Рис. 21. Археологическая карта к разведкам по р. Чу в 1929 г." (стр. 149). На карте башня обозначена N 57.

[illegible] И. И. Ясинчиков. Археологические и реставрационные работы

-77-

Средазкомстариса в 1927 году. Известия Средазкомстариса, вып. III, стр. 270. Кроме того развалины Бурана довольно подробно описаны В. Бартольдом в отчете о поездке в Среднюю Азию в 1893-94 гг. стр. 26-27. и у В.М. Флоринского. Первобытные славяне, т. 1, стр. 295.

55 Бурана

Трофимов, К., Умняков, Ив., Студенецкий. -78-

Ближайшие задачи и сметные предположения по учету, археологическому изучению, ремонту и реставрации памятников старины и искусства в Киргизстане.

„Средазкомстариса" (в Ташкенте).

Рукопись (Машинопись) (1-4 стр. с приложением актов и смет. 1928 г. (± год не указан)) Это — неопубликованная докладная записка, относящаяся, видимо, к 1928 г. (к сожалению дата на документе отсутствует), на имя СНК Киргизстана.

В этой записке можно найти некоторые сведения о башне „Буране", акт о ее состоянии и смету на ее реставрационные работы.

Из записки видно, что „К памятникам старины, взятым Средазкомстарисом на учет и отошедшим после национального размежевания к Киргизстану, относятся ..... 2) Башня Бурана с городищем Ак-Пешин (в 12 верстах от Токмака)..." (Стр. 1). Далее авторы записки отмечают: „Большой археологический интерес представляет местность в районе башни

Бурана. В прошлом году [1927 г.] во время ремонтных работ на Буране попутно были обследованы цитадель и самое городище около Бураны. Были обнаружены обрезы керамических заводов XI–XII вв. и неизвестное [?] до ныне христианское кладбище. Отсутствие находок старше XIII в. заставляет предположить, что жизнь здесь замерла вскоре после монгольского нашествия. Представлялось бы весьма желательным продолжение обследования этого района..." (Стр. 3). ... Главный ремонт на башне Бурана был произведен в 1927 г. на сумму 3366 р. В этом году предположено продолжить ремонт этого памятника. В смету будущего бюджетного года необходимо включить сумму, необходимую для окончания ремонта на этом памятнике. Среднеазиатский при сем прилагает копию предварительной сметы на ремонт башни Бурана на общую сумму 16542 р. и копию акта от 19 августа 1925 г. об осмотре этого памятника..." (Стр. 4).

Копия

-80-

Предварительная смета на ремонтно реставрационные работы башни „Бурана" близ сел. Токмак в Семиречье.

На общую сумму Руб. 16.542-00.

Составлена на основании Урочного Положения для строительных работ и расценки г. Самарканда на 1/X-1925 года.

Приложение: Акт технического осмотра.

N п/п	Наименование работ	Количество работ	Количество раб. силы	§§ Урочного Положения.
1.	Выложить кирпичем разм. 5×25×25 см. основания восьмигранника башни „Бурана", принимая толщину слоя условно 2 кирпича поверхность цилиндра	171 кв. мт.		
	Каменьщиков 0,50 × 171		85,50	
	Рабочих 1,34 × 171		58,00	§ 412.
	Кирпича 93 × 171 = 15.903			
	Алебастра куб. мт. 0,17 × 171 = 29			
2.	Доложить верх разрушенной башни тем же кирпичем, исходя из расчета тыс. кирпича	12.500		
	Каменьщиков 10 × 12,5		125	
	Рабочих д/подъема 8,28 × 12,5		103	
	Рабочих д/приготовл. раствора 9 × 12,5		102	
	Кирпича 12,5 + 8% = 13600			
	Алебастра 0,95 × 12,5 = 11,9 кб. м.			
3.	Сделать железную лестницу высотою 6 метров, шириною 1 метр из углового железа клгр.	197		

21	Кузнецов 0,14 × 197		27	
	Слесарей 0,007 × 197		1,4	§ 5[illegible]
	Железа 197 + 18% = 222 пуда			
	Угля березов. 19,2 × 197 = 368			
4.	Сделать навес поверх башни железной конструкции радиусом 1 саж., всего в килограммах	574		
	Кузнецов (0,14 × 574) × 2		160	
	Слесарей (0,007 × 574) × 2		8	§ 56[illegible]
	Угля березов. 19,2 × 574 = 1090			
5.	Исправить каменные ступеньки кв. м.	7		
	Каменьщиков 0,30 × 7		2,1	
	Рабочих 0,44 × 7		3,0	
	Кирпича шт. 45 × 7 = 315			
	Алебастра куб. м. 0,03 × 7 = 0,21			
	Сводка рабочей силы.			
	Каменьщиков 212 × 2 р. 80			р. 593-00
	Рабочих 266 × 1 р. 50			р. 399-00
	Кузнецов 187 × 2 р. 80			р. 523-00
	Слесарей 9,4 × 3 р. 10			р. 24-00
	Всего на сумму			р. 1544-00
	а с коэффициентом 1,25 для 8-ми часового рабочего дня и для реставрационных работ 2-означенная сумма получается: 1.544 × 3,25 = 5.018 руб.			
	10% на социальное страхование со стоимости рабсилы			р. 501-00
	10% на отпуска и спецодежду от рабсилы			р. 501-00
	На культурно-просветительные и союзные организации от рабсилы 3%			р. 150-00

57 -82

Материалы.

Кирпич .... 30,000 × 50 р. = 1.500 р.
Известь .... 49,200 кл. × 0,06 = 2952 р.
Песок строй. .. 872 пд. × 3 р. 45 = 3008 р.
Всего ..... 7460 р.

На вспомогательные работы
от рабсилы и материала
6% — — —

-93-

-4-

Коп.

Акт

19-го августа 1925 года.

Мы, нижеподписавшиеся, заместитель председателя Токмакского волисполкома т. Садвакасов Седыбек, инженер-архитектор Средазкомстариса М.М. Логинов и сотрудник Средазкомстариса профессор Московского Университета Б.П. Денике, осмотрели памятник ~~11 века~~ 11 века эпохи мусульман Караханидов в 10-ти верстах от села Токмака, так называемую башню „Бурану" и нашли необходимым произвести следующий ремонт:

1.- Выложить из нового кирпича мусульманского типа размером 5,5×5,5×, верш. в восьмигранник основания башни всего 8 куб. саж.

2.- Доложить верх башни тем же кирпичем 4 куб. саж. кирпича.

3.- Сделать железную лестницу 8½ арш. длины для под'ема на лестницу башни.

4.- Сделать навес наверху башни железной конструкции с деревянным покрытием.

5.- Исправить ступени лестницы внутри башни.

Заместитель председателя
Токмакского Вол-ма (Подпись)

Архитектор Логинов
Профессор Денике

Верно: Инспектор по охране памятников старины и искусства
Ив. Умняков

58 -84-

„Бурана", башня

Умняков, И.И., завсекцией охраны памятников старины и искусства „Средазкомстариса".

Работы и ближайшие задачи Секции охраны и изучения памятников старины, искусства и археологии „Средазкомстариса" в Киргизстане [в 1925/26 г.]. (Объяснительная записка к смете на 1925/26 г.).

Рукопись Киргизского Научно-Исследовательского Института киргизского языка и письменности. Фрунзе. 1926 г., (1-11) стр.

„К числу памятников, о постройке которых ничего не говорится в известных до сих пор письменных источниках и приходится поэтому пользоваться приблизительной их датировкой по

характеру архитектуры, — относится башня „Бурана" близ Токмака. Среди других памятников бывшей Семиреченской области башня „Бурана" вместе с соседним несторианским кладбищем, пользовалась некоторой охраной еще до революции. Меры, принимаемые к охране памятников после революции мало коснулись Семиречья. Последние сведения о состоянии башни „Бураны" были получены Комитетом более года тому назад и сводятся к следующему: „Башня стоит и каких-либо наклонов ее незаметно. Восьмиугольное основание подошвы башни разрушено вверх аршина на три кругом и в глубину от внешнего нижнего края аршина на три. Разрушение произведено крестьянами, выбравшими квадратный кирпич для выстилания пода в русских печках. В тени башни мерзлое постоянно бьется скот, усиливая таким образом разрушение. Свод и лестницы со ступенями целы, равно как и внешняя облицовка всей башни. Вершина башни обвалилась до нижней линии верхнего пояса (орнаментированного). Обвал произошел с западной стороны, распространившись на СЗ и ЮЗ. Обвалом сорвано с верхней площадки башни 2 арш. по диаметру и на 7 арш. вниз до нижней границы пояса. Как видно этот обвал с каждым годом растет." (Сообщение В. Д. Городецкого от 24 января 1924 г.).

На юг от башни „Бурана" в 2,5 в., в 80-х годах прошлого столетия было найдено несторианское кладбище с намогильными камнями с надписями на сиро-халдейском языке. (Разобраны проф. Д. А. Хвольсоном, см. Записки Вост. Отд. ИРАО-ва за 1886 г., т. 1)..."

Далее Умняков местоположение Бураны связывает с местонахождением древнего города Баласагуна. „Бурана в таком случае могла составлять какое-нибудь загородное предместье (См. Бартольд. Отчет... 1897 г., стр. 39). О башне „Бурана" имеется ряд соображений (см. Турк. Ред., Прот. Ткач. Зап. ВОИРАО), но подробного обследования с производством архит.-археол. обмеров и фотосъемки до сих пор сделано не было. Представлялось бы весьма желательным обследовать как этот памятник (сохранить его для будущих поколений

хорошо бы в чертежах и фотографиях, так и всю описывающую местность, представляющую несомненно большой интерес в археологическом отношении." —

59 „Бурана" башня

Умняков, И.И. -86-

Охрана памятников старины и искусства в советском законодательстве Средней Азии.

Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы. „Средазкомстариса". Выпуск первый. Изд. Средазкомстариса. Ташкент, 1926 г., стр. 49.

В перечне древних памятников культуры Туркестана, взятых на учет и переданных в полное ведение „Средазкомстариса", в порядке постановления ЦИК'а СНК'а Тур-

87 кестанской Республики за N 52 от 27 марта 1923 г. и за N 173 от 5 ноября 1923 г., между прочими для Киргизии указана и „башня Бурана (около Токмака)". (Стр. 49).

~~60~~ „Бурана", башня.

-88-

Умняков, И. И.

Археологическая и ремонтно-реставрационная работа Средазкомстариса в 1927 году.

Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины искусства и природы. Выпуск третий. Ташкент. 1928, стр. 270-271.

Тоже отдельным оттиском.

„Археологическая и ремонтно-реставрационная работа Средазкомстариса в 1927 году" (Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы. Вып. третий. Ташкент, 1928 г., стр. 270-271) и отд. оттиском.

Стр. 270 „...Главное внимание в этом году Средазкомстарисом было обращено на башню Бурана, расположенную в 12 в. к югу от г. Токмака, Пишпек. района. Произведен капитальный ремонт этого памятника, дарируемого обычно эпохой Караханидов (XI-XII в.в.). Высота башни от поверхности земли, по данным арх. М. М. Логинова, равняется, приблизительно, (точных обмеров произведено не было) 20 м. Нижняя часть башни у основания была сильно разрушена: кирпичи разобраны и выветрились на высоту до 3 м. В первую очередь было отремонтировано основание башни, выложенное кирпичом в форме восьмигранника. Во внутрь было положено 20 арчевых балок для горизонтальной перевязи швов и для предохранения наружных граней кирпичного основания от разрушения при землетрясении. Прежде чем ремонтировать основание башни, необходимо было произвести вскрытие нижних частей башни, находившихся под землей. Вскрытие почвы было сделано на глубину до 2 м. Там оказался один ряд кирпичей, поставленных на ребро и выложенных в елку; затем следовала бутовая кладка; ниже шла каменная кладка, облицованная рустиками. В ремонтированной нижней части башни сохранены фрагменты существовавшего орнамента. На вершине башни доложена кирпичом наиболее разрушенная часть, устроена односкатная крыша, покрытая оцинкованным железом и сделан сток для воды. На ремонт башни израсходовано 30 тысяч кирпича мусульманского типа. Для изготовления кирпича был устроен небольшой кирпичный заводик на месте работ. Расходы по ремонту выразились в сумме 3366 р.

Ремонтные работы велись под руководством арх. М. М. Логинова.

Археологический надзор за вскрытием нижних частей башни осуществлялся М. Е. Массоном. Полученный разрез слоев и исследование конструктивных особенностей памятника дали возможность заключить, что время сооружения минарета относится не к XII ст. как его обычно датировали, а к гораздо более ранней эпохе и что в XI в. уже имели место частичные разрушения башни. Попутное обследование цитадели и самого городища сопровождалось снятием плана. В северной части, непосредственно за первым валом, обнаружен сброс керамических заводов XI–XII в. в., лежащий на более раннем неизвестном доныне, христианском кладбище, с которого взят кирпич с изображением креста. Отсутствие находок старше XIII в. заставляет предполагать, что жизнь в городе замерла вскоре после монгольского нашествия". (Стр. 271)

Стр. 271 (Стр. 270)

Кроме того М. Е. Массон посетил и осмотрел городище Ак-Пешин, с которого им сделан схематический план..."

Ив Чекан

4

„Бурана" – башня.

Умняков, И. И.

-90-

Архитектурные памятники Средней Азии.
Исследования. Ремонт. Реставрация. 1920–1928 г.г.

~~Издание Узбекской~~ УССР НКП.
Главный Средне-Азиатский Музей.
Ташкент, 1929, стр. 29. ~~30~~

стр. 29 „К числу памятников, о постройке которых ничего не говорят исторические источники и, следовательно, приходится довольствоваться приблизительной датировкой, относится башня Бурана близ Токмака. По мнению проф. Б. П. Денике Бурана по своим архитектурным формам и орнаментации имеет тесную связь с минаретом в Узгене, минаретом XII в. в Бухаре, башней в Термезе и башнями XI–XIII вв. в Хорасане, и с большей вероятностью можно предположить датировку Бураны XI–XII вв., т.е. эпохой караханидов"[1]. По своему назначению, по словам Б. П. Денике,[2] „Бурана, очевидно, была минаретом или одним из минаретов когда-то существовавшей на этом месте соборной мечети того исчезнувшего города, внутри которого находится Бурана". По сообщению В. Д. Городецкого, общая площадь города у Бураны определяется по меньшей мере около 20 кв. км. По данным этого-же исследователя, „башня Бурана с окружающими ее развалинами должна представлять остатки г. Невакета, лежащий в 7–8 км от нее. Ак-Пишин должен быть остатками Пендисикета, рядом лежащая крепость в 3 км к сев.-зап. должна принадлежать остаткам села Зекет и, наконец,

[1] Сборник в честь В. В. Бартольда, стр. 189.
[2] См. Краткий предварит. отчет об экспедиции Средазкомстариса в южный Казакстан и северную Киргизию в 1925 г., составленный Б. П. Денике и М. М. Логиновым.

огромные развалины к с.-в. (от сел. Красноречинского фолжены принадлежать остаткам города Суяба". 3)

В 1927 г. был произведен капит. ремонт башни Бурана под наблюдением арх. М.М. Логинова. Прежде всего было отремонтировано основание башни, выложенное кирпичем в форме восьмигранника. Во внутрь было положено 20 арчевых балок для горизонтальной перевязки швов и для предохранения наружных граней кирпичного основания от разрушения при землетрясении. На вершине башни была доложена кирпичем наиболее разрушенная часть, устроена односкатная крыша и сделан сток для воды. Во время ремонтных работ было произведено под наблюдением М.Е. Массона вскрытие нижних частей башни. Полученный разрез слоев и исследование конструктивных особенностей памятника дали возможность заключить, что время сооружения минарета относится к более ранней эпохе, чем обычно предполагали и что в XI в. уже имели место частичные разрушения башни. Попутно производилось обследование цитадели и городища. 4) В 1928 г. архит. Н.М. Бачинским были закончены работы на Буране: сделана железная крыша, выведена водосточная труба на 3 м. наружу, сделана фромуга [верхняя, не открывающаяся часть окна] и дверь на высоте 4 м. (дверь забита наглухо) (стр. 29)

Стр. 30 ... В 1928 г. Средазкомстарису впервые удалось организовать работу по археологич. изучению погребальных курганов на территории Киргизстана. Рекомендованные проф. А.А. Спицыным археологи М.П. Грязнов и М.В. Воеводский обследовали 4 кургана в 3 в. от Бураны, где ими было вскрыто 5 погребений, которые отнесены ими, судя по найденным предметам к скифо-сарматской эпохе (первые века до н. эры). Обнаружено сходство этих курганов с курганами на Алтае, в Урянхайском крае и в Монголии. В курганах найдены кости, керамика, характерная по своему обжигу и украшения из бронзы и золота (два пустыня, бусы и др.). Добытый материал после его обработки поступит в Главн. Ср.-Аз. Музей. Работа на месте продолжалась 3 недели..."

[illegible]

3) Инж. М.П. Тынышпаев отождествляет развалины у с. Красноречинского с остатками города Баласагуна. См. его статью в Известиях Турк. Отд. Рус. Геогр. Общ. т. XVII, Ташк. 1927 г., стр. 185-188.

4) См. Известия Средазкомстариса, вып. III, стр. 270-271.

~~62~~

Бурана

-92

Умняков, Ив.

Смотреть: Трофимов, К., Умняков, Ив., Студенецкий.

63 „Бурана", башня.

Field, H. and Prostov, E. -93-

Archaelogical invastigations in Central Asia, 1917-37. By Henry Field and Eugene Prostov.

Repr. from. Vol V, Pt. 2 of Ars Islamica, p. между 264-271 страницами. Тоже отд. брош. в 37 стр. с 17 илл.

1. -94-

~~Башня Бурана~~

~~Стр. 295~~ Стр. 295

Башня Бураны подробно обследована, по моей просьбѣ, в октябрѣ 1886 года, инспектором народных училищ Семирѣченской области г. Городецким. Доставленное им описаніе привожу здѣсь в подлинникѣ. „Башня находится в восьми верстах к юго-западу от города Токмака (в Семирѣченской области). Она помѣщается внутри четыреугольника, образуемаго рѣкою и валами значительных размѣров, но не в срединѣ его, а ближе к углу, образуемому восточной и южной его сторонами и прилегающему к рѣкѣ Буранѣ. Ближайшая к башнѣ сторона вала (южная) открыта, но не на всем протяженіи. Сѣверо-восточная часть четыреугольника прилегает к упомянутой рѣкѣ, которая подмывает эту сторону и обнаруживает кирпичи бывших здѣсь построек и черепки глиняной посуды. В одном мѣстѣ этой стороны найдены были двѣ глиняныя водопроводныя трубы. Площадь четыреугольника имѣет 3/4 кв. версты и заключает в себѣ пять курганов, из которых два можно назвать громадными, остальные меньшей, но тоже значительной высоты и объема. Кромѣ того, около башни, со стороны, обращенной к Токмаку, находятся (стр. 182) развалины бывшаго строенія с массой обожженаго кирпича."

Высота башни, по измѣренію, произведенному одним из мѣстных топографов, 12 саженей, но на глазомѣр она кажется выше (около 15 с.). Надо полагать, что первоначальная высота башни была больше, судя по тому, что стѣны на вершинѣ ея носят слѣды разрушенія (покрыты обломками кирпича). Башня состоит из двух частей: основанія, имѣющаго форму правильной осьмиугольной призмы, и утвержденнаго

на нем круглого стола, к верху постепенно скругливающегося. Длина верхнего граней основания 5 аршин, а горизонтальной 5 арш. 10 вершков.; но из этих последних только две (верхняя, имеют по 5 арш. 8-3 вершка) сохранились в целом виде, две остальные-все вверху обломались, а низу обломаны. Должно заметить, что ни одна сторона нижней части осьмиугольника ныне не наряднулся в целом виде. Заключая по длине целых граней, первоначальная окружность башни равнялась 45 аршинам. Если-же по приведенному измерению, окружность основания башни равняется 39 арш. Сила до 2/3 косая осьмиугольника кирпичи поломаны кладоискателями для печей и других надобностей. В осьмиугольнике, начиная пачи с самого основания и до полуторой аршин в косую, имеется 10 отверстий, в ряд небольших продольных (печурок), продолжающихся до самого центра, но не сквозных и противоположащих. В каждой стороне верхней части осьмиугольника имеется по одному углублению неправильной.

Как осьмиугольное основание, так и круглый башенный столп сложены из обыкновенного кирпича, на цементе, таким образом, что кроме узкого пространства для винтовой лестницы в постройке не остается другого помещения. Следовательно, что касается сообщения не башни с помещением смежной, а комнатной колонны или столпу. Кладка кирпичей обыкновенная, по широкой плоскости кирпичей, с перекрышкой или перевязкого рядов; но с наружной стороны столба, для красоты выкладывались через каждые три аршина предлежащей кирпичи. Они отличаются тем, что горизонтальные ряды симметрично пересекаются вертикальными рядами кирпичей, образующих с первыми почти прямую, но обратную двойному буквы Т⊥. Вследствие такого рода кладки, наружная сторона башни представляет 12 преломляющихся, гладких и хорошо отделанных, полукругов, каждый ширины приблизительно в три аршина. Эти полукруги служат отличительным признаком всякой башни на глаз. (Ср. 183)

В стенах башни наблюдается такая же треугольная скважистость или пазуха, как и в осьмиугольном основании. Длина к последнему не насчитывается 14, а в верхней части 15*). Круглой башенный столп заканчивается площадкой, образующей толщину самой стены (т.е. высоту конического столпа). На нем нет ни следов крыши, ни вообще того, чем заканчивалась башня. С северо-восточной стороны часть вершины его обвалилась вследствие образовавшейся трещины (около 10 аршин длиной) и попадающей туда воды, которая, замерзая зимою, расширяет кирпичи. Вход в башню с западной стороны, на значительной высоте от земли (5 арш.), нависшего над осьмиугольным основанием. Он имеет вид узкой двери, около 2 арш. в высоту и одного аршина в ширину. Лестница нет, и не видно, чтобы она существовала при постройке. Теперь можно войти в башню только по принесенной извне, какой-нибудь лестнице, которую нужно везти с собой из Тюмени. От входа начинается винтовая винтовая лестница, т.е. то свободное пространство в столпе, которое оставлялось при кладке, с положенными при этом ступенями, для восхождения на его вершину. На пространстве всей лестницы нахо-

*) Не назначались ли эти камни для прикрытия (вентиляции) полого столпа башни?

дящиеся ребрами кирпичи поставлены пирамидой, образующей с первыми почти прямую, но обратную двойному буквы Т⊥.

горел только два небольших нагара: один находился у самого края, другой - третья ступенька ближе к центру. Длина последней - 17½ вершков, а ширина, как и всей лестницы, - 14½ верш. Начинаясь с западной стороны, лестница направлялась вначале прямо на восток, затем с северо-восточной стороны. Пройдя 21 ступеньку, на северо-восточной стороне для освещения лестницы оставлено в стене небольшое горизонтальное сквозное отверстие (окно). В нарушенном ныне уже своде половина головы взрослого человека, а к внутренней стороне нужно окна так расширяется, что в проем уже можно не только голову, но и плечи. Подоконник не горизонтальный, а сделан из куска плиты и доски не покрыт. На этом протяжении его (окна) направление вертикальной выбоины плит напоминает, по-видимому, арабские письмена. Она на них только напоминает[1]. Ступени лестницы сделаны из того-же куска, как и весь массив башни, т.е. они представляют собою не что иное, как самую стену, вогнутую в (стр. 184) ступенек в той части столичной площади, где оставлено внутри башни свободное пространство для прохода (в ширину около 14 вершков и в высоту в средней человеческой рост). Каждая ступенька покрыта деревянною доской, края которой вделаны в стену башни на глу-

[1] Можно думать, что эти надписи повторяют предшествующие. Подобная или существующая и предполагаемая вновь полностью скрыта на лестнице большого объема Сувлда. Их делали мусульмане, привлекаемые Волжско-Камской столицей за древний материал.

бину около 9 вершков, как это видно по оставшимся свободными отверстиям. Толщина доски 1 вершок, но ретарь такая толщина доски оставлена только на полках, на остальном - они тоньше, доски гарнисто стоят, плотно, нигде слишком об временем. Полный ступенек в нашей времени насчитывается 33 и еще меньше вначале их стояло двух, - пусть оставшиеся в среднем досок. Самая верхняя часть лестницы обрушилась вместе с частью верхней стены. Высота ступенек не всюду одинакова, от 6 до 7 вершков, вместе с доской. (стр. 297)

Изложено в "Предварительном сообщении по производимым в Болгарах археологическим изысканиям" Отдела Волжской археологии. В. М. Флоринского. I Отдача Всероссийской выставки. Смоленск, 1894 г. стр. XIV + 55 + III + 10 табл. 1896 г.
Часть II; в-1; стр. 272 + 12 табл. 1897 г.
в-2; стр. III + 299 (571) + 11 табл. (XII - XXIII).

295
296
297

Размер каждой из них показан в приследующей таблице:

Сем. 4/05

Кроме того, отдельные сведения о башне разбросаны в разных местах книги:

1. В перечне поступлений в фонды XXX-й музея значится под № "1160. Квадратной кирпич с башни Бураны, близ Тюмлака; длиной и шириной 25 сант., толщина 4 сант." (т.1, стр.59). Далее, с подробностью размеров кирпича, указывается, что "... объем его весьма тяжелый, цвета красного, с следами прилипшего известкового цемента; грани совершенно правильные, на плоскости поверхности видны следы подачки в виде слепка углубления продолговатое и довольно широкое, как бы от надписанной скалкой" (т.2, стр.95). Размеры этого же кирпича, как общие размеры кирпичей, из которых сложена башня Бураны, приводятся в сравнительной с другими древними кирпичными сооружениями Равки и Закавказья таблице, помещенной в т.2-й, на 96-й странице.
2. В перечне предметов, поступивших в фонды XXX-й музея значится под № "1164. Два булавшихся кирпича с цементом, взятые от подошвы башни Бураны" (т.1, стр.59).
3. В архиве Предмузея, поступивших после составления каталога" музея, за №2419 значится: "Фотографический снимок с древней башни Бураны" наблюдаемой в 8 верстах к юго-западу от Тюмлака" (т.1, стр.92).
4. На стр. 87 упоминается о том, что в музей Томского университета имеется "кусок обыкновенного кирпича из трех пушек" в том числе "из башни Бураны, сделан в 8 верстах от Тюмлака" (т.2, стр.87).
5. В разделе "Отчет о работах..." говорится: "Кроме того, по словам инспектора народных училищ Семиреченской области г. Городецкого две гончарных трубы были найдены в развалинах древнего здания близ башни Бураны, недалеко от Тюмлака" (т.2, стр.77).
6. В архитектурных формах башни Бураны автор предполагает некоторое сходство с сооружениями Башни (на Каме) и с болгарскими столпами (на Каме), и между (на стр. Зарече) Сведения с результатами раскопок, произведенных в башне Бураны, опубликованы в книге Н.А. Северцова "Этнографический очерк Башкирской горной стороны" (СПб. 1886 г.), Флоринский в примечаниях говорит: "Судя по рисунку, эта [Уфимская] башня похожа на башню Бураны и также украшена снаружи узорчатой кладкой в виде горизонтальных поясов." (т.2, стр.186).
7. В связи с упоминанием о падении в 1845 г. Большого Болгарского столпа (башни) от расстраивания, главным образом, местными крестьянами каменной облицовки, Флоринский в примечаниях говорит:

"Такая же участь и великолепие той же древней постройки ожидает и башню Бураны, не смотря на то, что она благополучно перенесла несколько бывших в ее окрестностях сражений, вследствие чего и удержалась в продолжение многих веков от разрушительного влияния времени и нашествия варварских народов. Русские крестьяне, разбирающие целые кирпичи с основания башни, оказывающейся сражения и опасности древностей, чем сражения сил и авиаторских изысканий." (т.2, стр.187).

Порядок ступенек снизу вверх	Высота ступенек в вершках		Порядок ступенек снизу вверх	Высота [illegible] вершках.	
	Без доски	С доской		Без доски	С доской
1.	5 1/8	6 6/8	19	5 3/8	6 4/8
2	5 1/8	6 5/8	20	5 4/8	6 6/8
3	6 2/8	7 3/8	21	4 1/8	6 1/8
4	5	6 2/8	22	5 5/8	6 4/8
5	5	6 2/8	23	5 4/8	6 4/8
6	5	6	24	5 4/8	6 6/8
7	5	6 3/8	25	5 7/8	6 6/8
8	5 2/8	6 2/8	26	5	6 2/8
9	4 7/8	~~6 2/8 4 7/8~~ 6 2/8	27	5	6 4/8
10	5 3/8	6 6/8	28	5 3/8	6 2/8
11	5 2/8	6 2/8	29	5 1/8	6 4/8
12	5 2/8	7 2/8	30	5	5 5/8
13	5 5/8	6 6/8	31	5 3/8	6 2/8
14	5 2/8	6 5/8	32	4 7/8	6 1/8
15	5 3/8	6 4/8	33	5 1/8	6 1/8
16	5 5/8	6 6/8	34	5 2/8	6 1/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Флоринский В. М.

~~65~~ Бурана

-102-

Топографические сведения о курганах Семиреченской и Семипалатинской областей.

Известия Императорского Томского Университета. Книга 1-ая. Томск, 1889, стр.....

В приложении к статье „Некоторые сведения о курганах юго-западной части Семиреченской области", составленной по поручению М. В. Флоринского инспектором народных училищ Семиреченской области Городецким, в конце статьи приведено извлечение из письма Городецкого с описанием башни „Бурана".

Бурана.

~~66~~ 103

(Флоринский, В. М.)

Первобытные славяне по памятникам их доисторической жизни. Опыт славянской археологии В. М. Флоринского. I Общая вступительная часть. Томск, 1894, стр. 295-297; часть II..., вып. 2. 1897, таблицы рисунков XV и XVI-я.

Здесь, в 1 части, дается описание и рассмотрение архитектурных форм башни „Бураны", обследованной в 1886 году по просьбе автора инспектором народных училищ Семиреченской области Городецким. В приложенных таблицах к части 2-й, второго выпуска помещены рисунки: на таблице XV-й – „Вид башни Бураны с запада в 1886 г.", и без надписи на этой же таблице – профиль башни; на таблице XVI-й – „Вид башни Бураны в 1891 г. (по фотографическому снимку)".

Упомянутое выше описание башни мы приводим в связи с другой работой Ф(лоринского)

-184 В. – Археологический музей Московского Университета – где оно фактически было заложено еще в 1888 году.

~~67~~ „Бурана", башня

Cekaninskij I.

-105-

„Вичапа"

Өбzьl Өбчдьzstan, (Газета на киргизском языке в г. Фрунзе), N 194 (2795) от 22 августа 1936. С фотоснимком.

Это киргизский перевод статьи Ив. Чеканинского „Башня „Бурана", помещенной в „Советской Киргизии" в N 196 (2797) ~~за~~ 1936 г. от 24 августа

Фотоснимок озаглавлен: Bajьчдь zamandьn esteligi „Вичапа" (=
под снимком надпись: Syrotto: (Oŋdon solgo); 1) „Вичапа"пьп тичиnди кejpi. 2) „Вичапа"пьп 1891-çьldaдь kejpi 3) „Вичапа"пьп azьчдь kejpi Гуву өктөт tarabьnьn oŋdolgon. (=

~~68~~ „Бурана", башня

106

Чеканинский Ив.

Охранять памятники древности.

Советская Киргизия (Газета в г. Фрунзе), №244 (2845) от 21 октября 1936 г.

Это газетная статья общего характера, но тем не менее в ней есть указания ~~о том~~ на то, что наиболее известные памятники древней Киргизии в том числе и Бурана взяты на учет, как подлежащие охране, что „В 1927 году реставрировалась башня „Бурана" и, наконец, что „Башня Бурана" (сведения относятся к 1936 году — И.Ч.) находится в беспризорном состоянии, верх ее разрушается."

69 Бурана.

107

(Чеканинский, И. А.)

(„Бурана" — памятник архитектурного искусства первой мусульманской династии — Караханидов*).

Эта лекция — беседа, нигде не зафиксированная, ~~прочитана~~ проведена археологом И. А. Чеканинским с студентами и метфака Кирпединститута во время экскурсии к башне „Буране" 5 мая 1937 года. —

~~70~~ „Бурана", башня.

-108-

Шейх, С. Я.

Смотреть: Ниамло, А., Сутягин, Г. А. и Шейх, С. Я.

Н „Бурана", башня

-109-

Чеканинский И., научный сотрудник Киргизского Государственного музея.

Башня Бурана.

(Памятники древности Киргизии).

Советская Киргизия. (Газета, г. Фрунзе) ~~1936~~ N 196 (2797) от 24 августа 1936 г.

С (неудачными) фотоснимками: Башня Бурана в 1886 году (со старинного рисунка)[1], башня в 1891 году[2] и после реставрации.

В этой небольшой газетной заметке сообщается следующее: См/н/об

1) Рисунок позаимствован у В.М. Флоринского из его „Первобытные славяне..." И.Ч.

2) Тоже, И.Ч.

110 „Башня „Бурана" — минарет некогда существовавшей соборной мечети — расположена в долине реки Чу и является одним из интереснейших памятников древности на территории Киргизии. Башня имеет призматическое восьмиугольное основание, поясную кирпичную облицовку с чередующимися гладкими и орнаментированными поясами. Сложена из превосходного жженого кирпича квадратной формы. Высота ее около 23 метров при диаметре основания в 9 метров. Внутри, со входа, поднимается спиральная лестница с арчевыми ступеньками. Строителем башни предание называет Кзыл-Арслан-хана, можно предполагать, что она построена в XI–XII веках. „Бурана" находится в 12 километрах к югу от г. Токмака, на площади обширного разрушенного древнего городища Ак-Пешин, отождествляемого В.Д. Городецким с тюркским городом Невакетом (X век), более ранними исследователями со столицей караханидов кара-китайских гурханов (вторая половина XII века) — городом Баласагуном. На территории Ак-Пешина в разное время обнаружены были следы керамического завода, ирригационного, гончарного сооружения и ряд хозяйственно-бытовых предметов, свидетельствующих о высоком культурном уровне и о технических знаниях древних обитателей этого исчезнувшего города, повидимому, разрушенного монголами. Здесь же, в 1885 году, ученым садовником Ферисовым открыто было неорганическое кладбище с эпитафиями (выбитыми на надгробных камнях) на сирийском языке и относящимися к IX–XIII векам. При раскопках курганов, произведенных в 1928 году археологами М.П. Грязновым и М.В. Воеводским, были обнаружены предметы скифо-сарматской культуры, относящиеся к первым векам до нашей эры.

В настоящее время башня „Бурана" находится в беспризорном состоянии, кирпичи и деревянные части расхищаются, верхняя часть обваливается, необходимо капитально реставрировать „Бурану". —

Бурана

111

Янковский, И.В.

К вопросу о законодательном оформлении Средкомстариса.

Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы. Вып. III, Ташкент, 1928, стр. 262.

Между прочим, на стр. 262-й ~~приводится~~ говорится о состоявшемся 18 октября 1927 г. заседании научно-организационного отделения Государственной Академии Материальной Культуры в Ленинграде под председательством академика В.В. Бартольда, на котором представитель Средазкомстариса сделал сообщение о работе Средазкомстариса в 1927 г. и о предполагаемом плане работ на 1928 год, в который, наряду с другими работами в Средней

112 Азия, включена „по Киргизстану — реставрация башни Бураны."

Бурана. 1.

113

Бартольд, В.

Отчет о поездке в Среднюю Азию с научною целью. 1893-1894 гг.

Записки Императорской Академии Наук. VIII серия. По Историко-Филологическому Отделению. Т. I, № 4. СПБ. 1897, стр. 26, 27, 31, 38, 39 и 40.

На приложенной к „Отчету" таблице VI-й, помещены три рисунка башни Бураны: „Общий вид"; „Основание башни" и „Кладка стен укрепления вокруг башни."

В своем „Отчете", автор дает очень немного сведений: собственно о башне „Бурана".

В III главе — „Путь от Таласа к Чу и Чуйская долина" он говорит:

„В Токмаке мы по совету д-ра Пояркова

2. Познакомившись с преподавателем мерного городского училища В.П. Ровинским, вместе с ним осмотрели некоторые развалины (Бурану, месторождение кладбище и т.д.) и получили от него много сведений о других.

Знаменитая башня Бурана находится внутри города, на берегу речки того-же имени, русло которой наполняется водой только во время таяния снегов и дождей..... Около башни видны следы древних строений. Над башне фотография, сделанная г-ном Дубинским достаточно ясное представление. На вершину ведет лестница; по бокам, с внутренней стороны находятся надписи, тоже снятые г-ном Дубинским представляющие мало интересного; одна из них некоторый палеографический интерес, как образец того арабско-сирийского шрифта, которой встречается также на некоторых (Стр. 26) монументах. Характер постройки, особенно орнаментация заставляет предполагать, что башня воздвигнута сельджуками." (Стр. 27)

Далее, разбирая среднеазиатские маршруты, в поиск (мерв) каторых должны войти города, а другие гавани (?) (?) (?)

их-нибудь соседних развалин..." (Стр. 31).
Затем, полемизируя с Петровским, о местоположении Баласагуна, совпадает прежде указывает, что:

„В XVI в долине Чу, как в долине Таласа, были только развалины, причем даже названия городов всеми были забыты. Об этих развалинах в „Тарихи-Рашиди"[1] сказано: „В (стране) Джу в одном месте есть следы большого города; его минареты куполы и медрессе в некоторых местах сохранились. Так как имени того города никто не знает, то монголы его называют минаретом (башней). Кроме того там есть купол и каменная плита, на которой почерком насх вырезана надпись: „Это — могила славнейшего имама и непреложного, совершеннейшего шейха, обнимавшего в себе как созерцательные, так и опытные науки, знатока как ветвей, так и основ законоведения, имама Мухаммеда-факиха баласагунского; да не перестанет цвести на его могиле древо общения его с богом и да будут на него обращены вечно взоры мужей достойных. Скончался он в 711 г. Написал это кузнец Омар-ходжа." Джу — одна из местностей Могулистана, простирающаяся на один месяц пути; городов подобных этому (там) было много." Приведенное известие любопытно между прочим как доказательство, что в начале XIV века (711 г. гиджры = 1311/12 гг. по Р. Хр.) слово Баласагун, как название города, еще было в

[1]) Рукоп. за 568 а, л. 194. Текст и перевод (незначительные неточности в последнем исправлены мною) у В.В. Вельяминова-Зернова, Исследов. о Касимовских царях, II, 162-163.

-116-

употреблении. Кроме того факт, что монголы называли эти развалины минаретом, т.е. башней („очевидно по наиболее выдающейся и уцелевшей развалине) побудил г-на Петровского сблизить их с развалинами расположенными вокруг Бураны 5). В подтверждение своей догадки г-н Петровский приводит слова В.П.Ро[illegible]нягина, что у киргизов „Бурана" значит „башня" (очевидно, искажение арабского минара, мунара). Догадка г-на Петровского очень любопытна и вероятно основательна... (Стр. 38)

Далее автор говорит:

„Мнение о тождестве Бураны с Баласагуном было высказано мною (в статье, на которую ссылается г-н Петровский) только в качестве предположения; несостоятельность его нельзя доказать, но сколько-нибудь существенных доказательств в его пользу пока тоже нет. Бурана и ближайшие к ней развалины занимают очень незначительное пространство, гораздо меньше, чем Ак-Пишин; если Баласагун находился в этой местности, то его с большой степенью вероятности можно отождествить с Ак-пишином, причем Бурана в таком случае могла составлять какое-нибудь [illegible]родное предместие...." (Стр. 39).

5) Статья г-на Петровского была напечатана в „Турк. Вед" за 1894 г. (№25 и перепечатана в „Зап. Вост. Отд." VIII, 351-354.

"...Современные предания туземцев о Буране, вообще говоря, мало интересны и очевидно довольно позднего происхождения; некоторого внимания, может быть, заслуживает предание, по которому строителем Бураны был Кызыл-Арслан-хан — имя, как-будто указывающее на Караханидов.[3] Что это имя не было занесено сюда случайными выходцами из Кашгарии, доказывается крайней популярностью этой личности в степи; киргиз-казаки даже считают Кызыл-Арслана своим национальным героем. По преданию Кызыл-Арслан владел Семиречьем и Кашгарией (подобно Караханидам); при нем кашгарцы возмутились и отпали от ислама; Кызыл-Арслан послал на них своего богатыря Ямшуда, который первый открыл перевал Шамси, получивший от него свое название: по этой легенде, (рассказанной нам около Бураны) слово Шамси есть искажение имени Ямшуд." (Стр. 40).

---

[3] По свидетельству г-на Петровского (Зап. Вост. Отд. VII, 294) в Кашгарии памятники мусульманского времени по большей части свя-

-11Б-

Заны с именами Саттук-Бора-хана и Ар-слан-хана".

стр. 67

4) Полагаем сход. термин. из долины Кагана. Можно утверждать о каком-то влиянии сев. культур в области обрабатки металла. Вещи находятся в эрмитаже. Материал из приречных курганов Сев. Танжинаня, раскопанных Фергусаном (хранятся в истор. музее в М-ве) следует (?) включить китайск. культуру." ½ строки на стр. 67 Берлин. Арх. очерк Сев. Китая.

VIII–IX в. вторая судьба прерва курлов на Танжинаня.

стр. 68

стр. 67 ..... "К сожал. памятн. собрание ранчого населения Сев. Кит. еще очень мало изучено, наиболее яркими представителями памятников являются каменбаи и балбалы, на характеристике которых мы сейчас и остановимся.

Каменбаи в Сев. Кит. встречаются повсеместно. Граница их распростр-ия проходит по линии оз. Тамаса – Ишимское оз. – Джамбулук – в урал. Уч-Тас – В. Кедровую – Кокчетав – оз. Тамаса. Южнее их только единичные экземпляры. Каменбаи отмечены в ущелье и долине Б. Кеш. – в М. Кеш. и на сев. бер. И-куля. Каменбаи представ. собой изваяния плоского прямоугольного в плен. Как правило эти изваяния имеют голову, торжеств. тип. На пер. часто вырезаются детали одежды, головного убора или вооружения. Между ушами, бывает срезан прямоуг. кусок, неудавшегося, что изваяния имеют черты, напоминающие самые ребенка. Возможно, что указанное обрезание изображения головы и подчеркивание самого почетного. Такова изваяния, обнаруженные около Уч-Тала. В большинстве случаев изображения очень примитивны. На уч-тальских изваяниях хорошо прочерчены детали одежды, в ушах серьги, на поясе небольшой нож и длинный меч с перекрестием. Очевидно эти детали и составляют характерные черты внешнего вида рогока – воина. В Танжинаньском могильнике примитивные изображения расположены цепочкой от кургана – захоронения с юга на север, причем в начале сразу изображение, а затем следуют просто поставленные на ребро камни. Среди изображений наиболее в 1929 г. лицо с большой окладистой бородой. Художник скульптор левша, поэтому лицам придает лицо справа с пробором. В условиях Семиречья такое изображение не должно вызывать удивления. По обычаю сравнить в ряд изображения и камни наиболее схожие. Вот пример такого сравнения при могиле, сравнительно нарисованный облик покойного и описание его, в которой он нарядился в праздничное. Костюм. Обыкновенно, если он убит один, то ставят один камень. Убито много – ставят камни пропорционально до ста и даже до тысячи".[1] Полную иллюстрацию этому мы видим в ряде камней на Танжинаньском могильнике. Возможно, что группа без деталей изображения следует отнести к таким балбалам, а указанные богатые с "прорисовкой" изображения лица типа Уч-Тальских изваяний с "нарисованным" обликом покойного. Не случайно на Кокче и Киселевск. эти случаи когда содержимое в могиле целиком и полностью отвечало предметам, изображенным на камен. изваяниях, сделанных у могил".[2] ...

---

[1] И. Бичурин, ук. соч., т. 1, стр. 270 (Собрание сведений о народах Средней Азии. Спб. 1851 г. т. II).

[2] Советская Археология, т. 1.

Протокол N

Заседания археологической секции Комитета Наук при ~~Кир~~ СНК Киргизской ССР.

-120-

Присутствовали: Зимма Б.М., Черкасов Н.Д. и Чеканинский И.А.

Председатель –

Секретарь – Чеканинский

~~Повестка дня~~

1. Слушали: Отзывы тт. Зимма и Чеканинского о ~~пр~~ рукописи АНБернштама

Просить автора: 1) На Курдайском ли перевале обнаружен мустьерского типа нуклеус. (упомин. на стр. 14) если автор имеет в виду нуклеус, хранящийся в Семипалат. музее. ?

2) На стр. 15 – указаны не близкие, а весьма и весьма отдаленные „граничащие" с Киргизией районы находок палеолита. Их нужно как-то увязать, чтобы не вызывали сомнений

3. На стр. 16 сделать ссылку на литер. источник находок микролит. орудий в Киргизии

4. Была бы желательной пересмотреть и переработать гл. IV „Скифы-саки Сев. Кирг. VII–IV в. д. н. э. Так как в ~~...~~ освещ. факторов есть много неясностей и противоречий

5. вычеркнуть с 100-й стр. до половины 114 ст.

121

В № 9, гл. 5 дано описание Оша и его памятников.

Назаров П.С. Поездка на Памир (с дополнением от редакции: Общий характер Памира и его население) „Землеведение" 1896, Кн. 1, стр. 111–140 с илл. и картой. На стр. 135 – остатки кит. древних памятников.

Орлов В. Ошские предания. Средняя Азия. Ташк. 1910, кв. 7 стр. 31–33, кн. 4, стр. 90–95. Предания, связ. с Ошем и его основанием.

Даже нет ссылки у Бернштейна на такую работу как Восводск. и Грязнова У-сунь-ские могильники на территории Киргизской ССР. К истории у-суней.
ВДИ 1938, № 3 (4), стр. 162–179, с 46 илл.
Вскрыты в 1828–1929 г. 4 курганных могильника – у Бурана, у Каракола, два у Чельпека. Давшие совершенно новый материал – строго научный.

4. N284. Барт. Очерк истории Самар. Не помещены опечатки в след. „Пам. Книжке".

Мушкетов И.В. Туркестан. Геологич. и орографич. описание по данным, собранным во время путешествий с 1874 г. по 1880 г., т. 1–2, СПБ. 1886 – 1906.
Во 2 томе на стр. 76–77 „Ложные следы затопленного города в Кой-саре."

Пираллия Абруд

---

13. Barthold W. Cu. – Encycl. de l'Islam. Livr. 15. Leyde – Paris, 1912, стр. 902–904.
Очерк истории берегов р. Чу в древности: р. Чу и города, распол. в ее долине по свидетельствам древних народов, населявших эту область; арх. памятники: башня Бурана, нестор. кладбища близ Токмака и Пишпека.

842 -123

Северцев Н. А. Заметки о горной стране у вершин Чу и Нарына и о пути через нее в (бывший) Китайский Туркестан.
Ташкент, 1868 г., 40 стр.
Без титульного листа и обложки.
На стр. 6 — Таш-Рабат.

857
Сорокин Н. В. В горах и долинах русского Тянь-Шаня.
Ист. Вест. 1886 N5, стр. 360-386, N6 стр. 628-655.
N5, стр. 383-386 Легенды, связанные с происх. оз. И-Куль. Поездка в др. Кой-сары; описание остатков древностей.

916 Марков Е. Фергана. Путевые очерки Коканского ханства.
Русск. Вестн. 1893 N6, стр. 71-108, N7, 61-99, N9 3-46, N11, 4-37.

-124

Садыр-Курган — Шельджи
Чалдывар (у пос. Чалдывар) — Сусы
Джаман-курган у пос. Орловка — Кусль
Ак-Тюбе у пос. Талас — Текабкет
Джуван-тюбе у пос. Солдатское — Арлах
Мей-тюбе к Ю от п. Серафим. — Хамукет
Полякова о Фергане Бабура нет рецензии

Неправ. текст на стр. 73, 100 — 114

расовые типы — памиро-ферганский
монголоидная, тунгусо-манджурская

213
История Бухары (о гор. Хамукете)

(переведен на латин. яз.)

223
Бернштам делает как бы свое личное открытие, что такие города как Аштара восстановлены были Тимуром, между тем в истории Тимура, написанной автором XV в. Ибн-Арабшахом на араб. языке, содержится рассказ о походе Тимура в Киргизстан и восстановлении им ряда городов. (См. Ahmedis Arabsiadae vitae et rerum gestarum Timuri qui vulgo Tamerlanes dicitur, historia. Latine vertit, ed adnotationes adjecit Sam-

— 125

Immuel Henerticus Manger. M. 1-2, Leovardiae, 1567-1772.

~~Неправ. формулировки~~

~~Пропущена работа Николаевича~~
~~Хакасы.~~

Ибн-Хордадбеха

257.
Проверить действительно ли Поляков сделал только частичный перевод записок Бабура.

Об Оше — 258, 259, 282, 349

Статьи расположены не в хронол. порядке в пределах каждого автора, напр. под №276 статья Аристова „Замутки ... и т.д." изд. в 1896 г., а под №277 его же статья „Опыт ... и т.д.", изд. в 1894 г.
Тоже и в рецензиях см. №287
тоже см. №297

Самая ранняя надпись относится к 858 г. См. Хвольсон Д. Предварит. заметки о найденных в Семиреч. обл. сирийских надгробных надписях. ЗВОРАО, 126
1095 г. — т. I, 1886 СПБ 1887 г. стр. 84–109
с 1 таб. рис.
XIII – XIV в. (несторианство)

Стволы медных подсвечников
сплетение моривов христ. искусства
с кочевнич. орнаментом и
мусульманским влиянием.
Изготовл.; повид.; несторианск.
ремесленниками

Перлообразные ручки у Закраины
верхн. ручки
венчик

Сосуды с Сарыга V–VII вв.

Альсекко

Глиняные столики из Баласагуна VIII в.
Следовало бы к Иссыгат. будде привлеч.
Находки в Баласагуне будд. храма XII в.
и пересмотреть дату написания Иссыг. будды

127

Содержание.

I. Введение

II Основные этапы археологич. изучения Сев. Киргизии

III Древнейшая история Сев. Киргизии

IV. Скифы-саки Сев. Кирг. VII-III в. до н. э.

V. Усуньский племенной союз III в. до н. э. – I в. н. э.

VI Северные гунны на Тяньшане I в. до н. э. – II в. н. э

VII Согдийская колонизация V-VII вв. н. э. и Западно-тюркский каганат VI-VIII вв н. э

VIII. Историческая топография Сев. Притяньшанья в VIII-XII вв н. э.

X. Заключ. Культура Сев Кирг. в послемонгольский период.

Очень жаль, что иностр. заглавия не переведены на русский язык.

(73) 128

Здесь же делая выдержку из Нершахи, Хамукаре в которой совершенно нет упоминания о Тарасе и даже намека на него, Бернштам сразу же говорит. „Нершахи явно смешал названия городов, соединив Тараз и Хамукат в один". Откуда это видно читателю? Не видно не из того, что автор говорит ~~на стр~~ об ~~Хамукаре на стр.~~ отождествлении Майтюб. развалин с Хамукатом на стр. 69.

Ак Пешин
Шиш тепе
По сообщению Ибн ал Асир е
Хурран-Джуван Тахар ал Макдиси
Иссык-Куль
Джуван-Тюбе
Ак-Тюбе
Садыр Курган
Май-Тюбе
Джаман Курган
Арлах-а, у
Зияда ибн Салих

Нет ничего о водопр. каналах — напр, из Ленинполя

О возм. ообитания пещер

-129

На стр. 79 упоминает о мощных укрепленных сооружениях у Сукулука

Из стр. 82 можно сделать заключ., что сирийцы в Дрск. долине были в Караханидскую эпоху XI-XII в.в. так на Красноречье поселе (Сарыч) были сделаны находки „согдийских".

О Буране как о классическом памятнике караханидской архит. два слова на стр. 85. и также мимолетно на стр. 130.

Материал написан исключит. на основ. матер. экспед. 1938-40 г.

В историч. топогр. нет о Ак-Теке у Дмитр.

Стр. 100-114 занимают в 1939-40 г. на описание раскопок произв. экспед. гор. Красн. Речка

Нет указаний о черепахи из: обломок каменной черепахи (в Баласагуне) стр. 124.

Только в горнодоб. деле в Шелодиси (Сад-Курч.) на 131 стр.

принимали участие сотрудники Института Истории Материальной Культуры им. академика Н.Я. Марра Розина Л.Т. ~~[illegible]~~ (1938-1940 г.г.), Кипарисова Н.П (1938 г.), Беленицкий А.М. (1938 г.), Луппиан М.В. (1939 г.), Щербаков И.В (1940 г.) и др.

IV (Стр. 18) К более старым вещам, как это заметил Зимин Б.М., в своей работе „Сукулукский клад", к середине II тысяч. до н.э. скорее всего относятся наконечники копий.

(а у Бернит — вместо, топоры, наконечники же — к концу II тысяч.

133

В долине реки Кара-коюн зарегестрировать курганы ~~т. н.~~ типа, т. н. карасукской культуры, ~~проведены~~ обследованы под фазами городов, каменные бабы, собраны ~~и другие работы. Ко~~ нумизматические находки и т. д. ~~в 1938~~

Комитет Наук при СНК Кир. ССР ~~не д.~~ начатую работу в 1937 г. ~~развернул~~ ~~превратил~~ в последующие 1938 ~~1939 и~~ 1940 год превратил в работы типа полустационарного характера, но о них мы говорили выше (см. гл. I).

III. Начало введения изменить и написать так: „В течение трех лет с 1938-1940 г.г. Комитет Наук при СНК Кир. ССР проводил археологические исследования Северной Киргизии. Эти работы велись под руководством автора настоящей брошюры. В работах

не прошлую

На стр. 73 выдержку из Нершахи о гор. Хамукате в искажающем смысл переводе С. Л. Волина следует заменить переводом Н. Лыкошина „... По прошествии некоторого времени, власть Абруя возросла, он стал жестоко править этой областью, так что терпение жителей истощилось. Дихканы и богатые купцы ушли из этой области в сторону Туркестана и Тараза, где выстроили город и назвали его Хамукат, потому что великий дихкан во главе переселившихся, назывался Хамук, что на языке бухарцев означает жемчуг, а кат значит город; таким образом, название это означало „город Хамука". Вообще бухарцы „хамуками" называли вельмож."*)

---

*) м. Мухаммад Наршахи. История Бухары. Перевел с персидского Н. Лыкошин под редакцией В. В. Бартольда. Ташкент, 1897, стр. 12-13.

Бурана -135

26, 27, 31, ~~33~~, 38, 39, 40.

VI. Бурана (стр. 26-27)

1. Общий вид
2. Основание башни
3. Кладка стен укрепления вокруг башни.

[прежняя]

„В средние века дорога очевидно шла южнее, мимо Аламедына, ссылаясь. Кладбище и Бураны" (31)

„Сарыг мог находиться на месте Бурана, или каких-нибудь соседних развалин (31)

38. 1. Кастаные
2 ~~Кастаные~~ Арх. Ком. у В. Зерн. Бар.
3. Вост. Обозр. у Петров. Скал.
4 Бартольд
~~и ссылки на цитату из т-р~~

Сталкиваемся с синтезом этих двух общ. кочевого и земледел. Социально-эконом. близость

самострой. „ойкосные", замкнутые хоз-ва

-136-

Едва ли можно с такой уверенностью говорить (стр. 61) о том, что все укрепленные дома, являясь самострой., ойкосные, замкн. хоз-ва, Красн. Речка эксплоатировавшие рабов, делали мощные стены домов в борьбе с возможн. восстаниями рабов, тем более, что автор соверш. не упоминает, а где же в таких хоз-вах помещались рабы. Не проще ли думать, что вся замкнутость и соответств. типа постройки таких хозяйств были направлены против более грозного врага — кочевников? или иноземцев

Ничего не сказано об оссуарии в снимке прил. к статье Барголда, в связи с нах. Бернит. кибиткообразн. оссуарию в Кр. Речке.

Следовало бы приложить список цитованной литературы

Малов. Древнетурецкие надгробия с надписями бассейна р. Талас. ИАН, 1929.

Материалы Узкомстариса, в. 6-7, МЛ 1936 г.

-137-

Стр. 68. Автор ~~в связи~~ останавливаясь на характеристике кам. баб, между прочим говорит, что „Возможно, что тщательно отделанные изобр-ия имеют портретное сходство и обозначали самого погребенного (а не противника?), но тогда откуда же прекр. выдел. камбады пранцев и др.

Абернштам. Тюргешские монеты. Труды Отдела Востока Гос. Эрмитажа. т. V, 1940 г.

На стр. 70 упом. о находке у Покровки клада серебр. вещей ~~клад~~ серебр. вещей, в которых имеются византийские клейма и имеется ссылка об этом на Mazulewitch, Byzantische Antike., а вота на Городецкого, обнаруж. и описавшего находку соверш. нет упоминания.

Стр. 73

Нечаен перевод сотр. экспед. Бертрама С. Л. Волина из Нершахи о гор. Хамукаре „... Они назвали этот город Хамукат, так великого дюхкана, который был предводителем группы людей, ушедшей оттуда (из Бухары) назывался Хамук...“

Стр. 17. О Сукулукском кладе – говорить определенно что „никаких следов культурного слоя непосредственно около места находки нет..." – нет оснований, т. как никто из спец. ~~мест~~ само место находки не обследовал.

Стр. 18. Преждевременно, без очистки орудий от густого налета окиси меди, говорить о разнохарактерности техники изгот. орудий также преждеврем.

Стр. 19. Заселенность территорий бронз. эпохи от Иссык-К до Сукулука можно расширить до Нарына и Илийск. долины, т. как един. нах. бронзы (Нарын) и бронз. орудий в старат. выраб. (Талас) были обнар. и в др. местах.

Что автор подразум. под Сев. Кирг. села только Чиск. долину, Таласк, Илийск.

Правда, у автора имеется указание, на стр. 2, что он вып. очерк „Пам. стар. Тал. долины (печ. в Каз. Фил. А. Н. А-Ата, 1941 г.)

На рисунках, то нашему мнению трактовка не тигров (стр. 24 и 27), а ~~барсов~~ ловов

Стр. 48 – „В могилах сев. кушов, в курбов, Таласа ~~Насильно умерщвляемых~~, вероятно душили, что показывает одно из погребений, где рядом со стариком оказалось погребение женщины, лицо которой было закрыто шелковым платком. Глаза у женщины вышли из орбит."

-139-

Предположение неправильно, район соболем не обжит, нет питания — кунцы.

О соболе (стр. 56-57) в связи с ~~указ.~~ жобщ. Ма Дуань-линя о распр. цзянькунь в стране „где много соболей" Бертрам говорит: „Если теперь соболь является редким животным в Северной Азии, то раньше он был чрезвычайно распространен и не исключена возможность его пребывания в лесистых районах Тяньшаня, где скорей всего и мог быть соболь, т.к. его распростр-ие в пустынных районах исключено. Этот зверь водится в лесистых районах и по берегам рек. Такими местами для западных цзянькунь, в стране которых водился соболь, могли быть лишь горные и лесистые районы северного Тяньшаня и его отрогов..."

Стр. 57 Автор утвержд., что „К этому времени (1 в. до н.э.) относится и начало расочения, формирование монголоидных черт кыргызск. насел."

Не голословно-ли? ~~И далее~~

Нет ничего о Ак-тепе у Дмитр.
Нет ничего о Тамрабате
Нет ~~ничего о древних рудниках~~ (Шелодени) только

14.

1. Мужской труп [illegible] без головы [illegible] в [illegible] г. [illegible] [illegible] [illegible]

форм, в частности, является показательной для
датировки, ибо только на андроновской стадии
развития бронзы наблюдается сходство форм
бронзовых орудий для всего Казахстана. Срав-
нительное обилие коллекций эпохи бронзы по
сравнению с каменным веком позволило вы-
делить Казахст. очаг бронзовой культуры, а
близость к нему форм орудий сукулук. клада
и единичных находок ~~бронзы~~ эпохи бронзы дает
возможность присоединить к этому значительно-
му ареалу еще одну территорию — Сев. Киргизию.
В известных пока образцах нет данных для
выделения сев.-кирг. находок в особую группу.
Это подчеркивает известное единство историче-
ского процесса от Алтая до Волги, где общества
Северн. Киргизии являлись лишь частью одного
и того же процесса."

О нуклеусе с Курд. перевала, Мустьерск. типа — стр.
Писанницы, стр. 20. 14

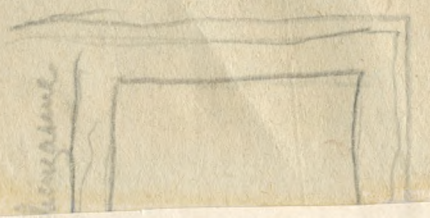
Писан. отнесены к андр. этапу бронз. культ.

22 К V–IV вв. до н. э. следует отнести несколько пред-
метов, найденных у Нарына во время строитель-
ных работ. Среди предметов отмечены стрелу че-
ренковую скиф. типа, пряжки от конской сбруи
и глиняную чашу со сферич. дном. Стрела
и пряжки сделаны из бронзы, литые. Бронза
в скифскую эпоху сохраняется для стрел и гл.
образом украшений, пряжек и т. д.

смысловое значение 142

Генрих Кунов. Всеобщ. история хоз-ва.
Обзор хозяйственного развития от примитивного собирающего хоз-ва до развит. капитализма.
Перевод с немецк. под общ. ред. проф. А. Д. Удальцова. Том первый.
Хоз-во, первоб. и полукульт. хозяйств. народов. Перевод А. И. Неусыхина и А. И. Рубина под ред. и с примеч. проф. В. К. Никольского. М. 1929. Л.
Эконом. библиотека

С. П. Молетов. Управления Абруж.
Историч. Записки, вып. 3.
В этом исслед. Молетов показал сами-
сию почвой и осадной части
Ср. Адм. [illegible]
[illegible]



Стр. 26. Едва ли можно согласиться с трактовкой вопроса о котлах. и о технике литья крупных бронз. предметов, якобы весьма распростр. среди кочевников, вопреки всяким условиям кочевого быта.

Стр. 31-32 О сильных переживаниях материнского рода в племенных отношениях ранних саков — голословно и ни чем не подтверждено, даже теми отрывочными данными "о которых" упомин. автор. Нигде не видно „исключительная роль женщин, принимающ. актуальное в политич. жизни саков." (стр. 32)

Стр. 32. Совершенно неясно что хотел сказать автор выделенной им фразой... „Однако этого мы не наблюдаем и наоборот между памятниками VII-IV в.в. д.н.э. и III в. д.н.э. — I в.н.э. наблюдается непрерывная линия развития."

Стр. 48 „Насильно умерщвляемых, вероятно, душили, что показывает одно из погребений, где рядом со стариком оказалось погребение женщины, лицо которой было закрыто шелковым платком. Глаза у женщины вышли из орбит."

На стр. 17 „Надо еще оговориться, что возможно бытование микролитоидных форм в эпоху бронзы, поэтому отдельные находки еще окончат. не утверждают вопрос о микролите в Киргизии."

Бытование микролитоидных форм в эпоху бронзы очень характерно для микролит. стоянок Вост. К-на, в частности под С-ском, об этом следов. указать, а то у читат. остается такое впечатление, что вопрос этот впервые как догадка, долженствующая найти себе подтвержд. в будущем, принадлежит Бернштаму

-144-

~~II~~ ~~Кирг.~~

Монголоидная и памирофуганская раса (стр. 48)

В.Л. Веселков 1930 г.

145

Не освещены СО Вершинно-работы Массона, Иванова, Флоринского, Тереножкина, Васильевского, Грязнова и вовсе пропущены:

Адрианов ВС 1930

Городецкий ВД

ИАН – изв. Ак. наук

РГО, Зап. ВОРАО, АН, ТКЛА, труды ОУАК = Ор. Уч. Арх. Ком.

ВДИ – Вестн. Др. Ист., СОНАТ

ГАИМК на новостр. (Массон, 1936 г.)

КФАН (Кафан. Фил

ИИМК [illegible] Ак. Наук)

УЗФАН р ВСТК =

На стр. 16 – неокончена (и нет ссылки на труд ст.) выдержка из Сталина о знач. перехода от груб. камен. орудий к луку и стрелам.

для документ. микролита

На стр. 16

Следовало хотя бы в примеч. указать ~~о мик~~ конкретно где, когда и кем были обнаружены „нем. погочисл. микролитич. находки".

Бурана 146

42°46' с.ш. – 75°20' в.д. от Гринв.

Долина р. Чу.

Археологические открытия....

Смотреть: (Поярков, Ф.В., врач)

Зарегистр. журнал рукоп. за №18

Веймарн Б. В.

Искусство Средней Азии.

Госуд. изд-во „Искусство".

(М. 1940 г. – без указ. гор. и года изд.)

Стр (~~188~~ / 1-188) 36

Стр. 36 „... По форме и по стилю декораций к бухарскому минарету[1] примыкает целая группа домонгольских построек этого рода: так называемая башня Бурана близ Токмака, минареты в Мешхед-и-Мисриан, в Узгене, в Вобкенте и Джар-Кургане. Все они меньше бухарского, не так богато украшены и большей частью дошли до нас в полуразрушенном виде....

... По строгости декорации к наиболее ранним постройкам следует отнести минареты Мешхед-и-Мисриан и башню Бурана. Минарет в Узгенте, верхушку которого построили местные жители в 1923 г., имеет остатки старинного узора, исполненного не только из кирпича, но и из резных гипсовых вставок....

1) Древнейшему из датированных памятников XI в. на территории Ср. Азии, построенному при Арслан-хане в 1127 г. Ивачки

2) Мешхед-и-Мисриан – ?

3) Узген

4) в Джар-Кургане – ?

5) В Вобкенте построен в 1196/97 г. бухарским садром Бурхан-эддином абд-ал-Азиз II

Т-ал-Азис

Комаров П. К вопросу о нахождении в Самарканде гинекологического кабинета.

Записки ИКРА, год VI, т. 1901, стр. 44-45

44. В первом выпуске XIII тома Зап. ИО, издаваемого под ред. управляющего отд-нием барона В.Р. Розена, в С-П-г (1900), в прилож. к Протоколам Отделения, напечатан (на стр. II и IV) сообщ. Н.И. Веселовского: "О нахождении гинекологических орудий в Самарканде", которое дало повод к закупке этого гинекологического прибора "наиболее необходимого при родах", "предназначенного не для целого покойника, а лишь для какой-нибудь его части, а потому гораздо сообразнее всего, лучше всего было бы приобрести посредством покупки или обсидания (ossuarium)"[1]).

В подтверждение справедливости такого взгляда на назначение гинекологических орудий В.В. Бартольд привел свидетельство Табари и Наршахи, что, напр., мясо Бухар-Худата Тамгач-хана[2]) было предписано его слугами по смерти его, а кости, как говорили древние, были отправлены в Бухару. К этому сообщению добавил А.А. Комаров, что погребение с расчленением трупа, с отделением мяса от костей, совершалось и на Кавказе.

45. Не лишне будет добавить к этим сообщениям несколько строк о погребальном обычае киргизов, о котором говорит "Описание нар. в Российском гос-ве обит. народов, как-то: киргиз-кайсацких, кубинцев, обитающих по Сибирской линии, двоеданцев и прочих народов". Переведено с немецк. Печатано в СПБ-е 1776-1777 года при академии наук-т К.В. Миллера. Печатано при академическом и университетском типографщиком И.К. Шнором. Часть вторая: о народах татарского племени. В этом отделе интересен сообщ. (на стр. 139) о погребении мертвых: "Богатые и знатные люди желают быть преданы погребению у пределов своих сыновей или ближних родственников, куда отвозят их вертом, а когда в дальнем пути застигнет их смерть, где бы это ни случилось, то не можно, обрезывая от покойника мясо и горюнок, оное вместе с внутренностью вовнутрь, а кости обвязав в шкатулку, отвозят в желаемое место и погребают возле своих, как говорят, земляк возле земляков!"

П. Комаров.

---

1. См. Библиография в №33 год. "М.В." за 1901 г.
2. См. Мухаммед Наршахи. История Бухары. Перевод с перс. Ник. Лыкошина, под ред. В.В. Бартольда. Прил. доп. СПБ Уч. Ташк. 1897, стр. 80. "Бухар-Худай Тахшада сделал завещание и через час скончался. Слуги его вошли, отделили мясо, а кости его перенесли в Бухару" в 166 г. гиджры (782 г. по Р.Х.). Тахшада Бухар-Худат в пути умер (стр. 78). Следует заметить, что Бухар-Худатом называли Амира (Эмира) Бухарского (стр. 77).

Пр. Зиск. ТКЛА. Год VI, т. 1901 г.
38, 39, 113.

Прот. № 2 от 18/IX 1901 г.

38. „Вице-председ. пред. явил собр. древнюю медную чашку с куфич. надписью по верхн. наружн. краю ее и надгробн. нестор. камень с изобр. креста и сирнадписью.

Эти два предмета пожертв. в Музей Урмийским св. о. Мишаком Абрамовым, приезжавшим в Туркестан летом нынешнего года. По словам жертвователя, несторианский надгр. камень найден им в местности „Таш-Шербет", в горах в 180 в. от Ат-баши по Нарын. ущелью где по его словам сохранились остатки древней постройки с куполом и остатки стен. ~~(39)~~

39. О. Мишак высказал предположение, что это — остатки древн. нестор. монастыря.

Поч. предс. кр-ка Н. А. Иванов, придавая знач. этому указанию, высказал со своей стороны, что показ. о. Мишака следует проверить через Арбаш. пристава.

113. К прот. № 2 от 18/IX 1901 г.

„В этом проток. (стр. 38, п. 6) значится, что ~~св.~~ нестор. св. о. Мишак Абрамов нашел нест. надгр. камень в местн. „Таш-шербет", в горах, в 180 в. от Арбаши к Нарын. ущелью, где по его словам, сохранились остатки древн. нестор. монастыря. Согласно выск. г. поч. предс. кр-ка в том же засед. желания проверить показ. о М. вице-предс. Н. П. Остроумов просил ННПант. навести справки о том, был ли о Мишак в Арбаш. ущелье. ННП. принял на себя исполнение поручения г. поч. предс. кр-ка и запросил н-ка Арбаш. уч-ка по упомянут. вопросу, на что пристав означ. участка ответил ему, что о М. Абр. в Нарыне не был, как не был он и на Таш-рабате. По расспросам о. Абрамова никто не видел в пределах участка, почему доклад его т-му КЛА является вымыслом. Постараюсь собрать свед, не проезжал ли о. Абр. из Ферганы и не вернулся ли обратно через Андижан, поездив лишь по окраине участка, т. к. если он действительно был в участке то только там и выехал из него таким путем."

Массон М.Е. -150-

„Городище Бурана и его изучение" Рукопись, 1930 г. ...

[О рукописи известно из письма автора в Кирг. Н-Иссл. Институт от 7 дек. 1930 г. Остается неизвестным была-ли рукопись напечатана. Вероятно нет, т.как следов нахождения этой рукописи в Институте не найдено. Чертеж и фото для ~~рукописи~~ клише к рукописи находились у автора]

Бартольд В.В. Отчет о командировке в Туркестан. Известия Росс. Акад. ~~Наук~~ Истор. Матер. Культуры т. II, Пбг, 1922, стр. 13-14.

Массон М. Монетные находки в Средней Азии. „Известия Средне-Азиатского Комитета по делам музеев и охраны памятников старины, искусства и природы." Выпуск третий. Ташкент. 1928 г., стр. 288.
Здесь указывается о находке возле Башни мон...

Умняков И.И. Археологическая и ремонтно-реставрационная работа Средазкомстариса в 1927 г.
Там-же, стр. 270-271 и отдельн. отт...

Умняков И.И. Архитектурные памятники Средней Азии. Исследование. Ремонт. Реставрация. 1920-1928 г.г.
Изд. УзССР НКП Главный Средне-Азиатский Музей. Ташкент 1929 г. стр. 29 и 30.

Веймарн Б.В. ~~Тыныштаев~~ Искусство Средней Азии.
Гос. изд-во „Искусство" (М. 1940 г.), стр. 36.

Массон М.Е. Монетные находки, зарегистрированные в Средней Азии в 1930 и 1931 г. г. Ташкент, 1933 г. Ср. (Материалы Узкомстариса № вып. 5), стр. (1-18).
Здесь под N19 ~~описан~~ публикуется монетн. находка из гор... дища Бурана.

Barthold, W. Cu. Encyclopédie de l'Islam. Livre Leyde-Paris, 1912, стр. (902-904)....
Наряду с др. арх. пам., опис. и Бурана.

Денике Б.П. Архитектурный орнамент Средней Азии. М.-Л. Всес. Акад. Архитектуры. 1939, стр. 24. (об. Бура...

Денике Б. Искусство Средней Азии. Предисл. проф. И.Н. Бороздина. М. Центр. изд-во народов СССР. 1927. (Художественная культура Востока под общ. ред. проф. И.Н. Бородина), стр. 15.
О Буране на стр. 15-й.

Чеканинский Ив. Охранять памятники древности. „Советская Киргизия" N244 (2845) от 21 окт. 193...
Между прочим и о состоянии Башни „Бурана"

152 Field H. and Prostov E. Archaeological investigations in Central Asia, 1917-37. By Henry Field and Eugene Prostov. (Repr. from Vol V, Pt 2 of Ars Islamica 1938, p 233-271) О башне Бур. между 237-240 и 264-271 стр.
орд. кн. 37 стр. с 17 илл.

П. Ефремов. Некоторые исторические параллели.
„Советская Киргизия", Фрунзе, 1936 г. N 210 (2811) от 10 сентября.
Между прочим приводится легенда о башне „Бурана".

J. Cekaninskij. „Вичапа"
„Өзөл Өчөрзстап", N 194 (2795) от 22 августа 1936 г.
Это также статья И. Чеканинского (см. ниже) и с теми же рисунками в переводе на киргизский язык, помещена в киргизской газете.

П. А. Лейбин. Землетрясение в г. Верном.
„Огонек" (журнал) N 4 от 22 января 1911 г. (СПб).
Под этим заголовком помещен фотоснимок башни „Бурана".

В. И. Масальский. Туркестанский край. „Россия" Настольная и дорожная книга под редакцией В. П. Семенова-Тян-Шанского. Т. XIX, СПб. Описание башни Бурана на стр. 762.

[Смирнов В. Д.] ~~[Бурана]~~ [Колонна при р. Буране в Токмакском уезде и соединенные с этим памятником легенды киргизов и сартов]
„Труды IV Археологического съезда". т. I. 1884 г. Протоколы, стр. LXIV.
Краткое сообщение о докладе В. Д. Смирнова.

Lansdelé H. Chinese Centrale Asia, A. Ride to little Tibet. Vol. 1. London, 1893. XL, (~~456 стр~~ 456 стр.) стр. 107
О башне Бурана в главе VIII на 107 стр.

153

Н. Петровский. Что такое древние развалины близь Токмака с башнею, известной под названием „Бурана".
„Туркестан. Ведомости" 1894 г. № 25 от 7 апреля.

Н. Петровский. Башня Бурана близь Токмака.
„Записки Восточного Отделения Имп. Русского Археологического Общества" т. VIII. СПб. 1894 г. стр. 351-354. Это перепечатка предыдущей статьи.

В. Бартольд. К вопросу об археологических исследованиях в Туркестане.
„Туркест. Ведом.", 1894 г. № 6
Автор на основании мусульманских писателей отождествляет местонахождение Бураны с древним городом Баласагуном.

[Ровнягин. Башня Бурана].
Протокол заседания Туркестанского кружка любителей археологии, состоявшегося 28 октября 1896 года. [Приложен к журналу „Средне-Азиатский Вестник". Ташкент 1896 г. Ноябрь. Стр. 42-43] Приложен рисунок „Башня Бурана близ Токмака".

Чеканинский И. Башня „Бурана" (Памятники древности Киргизии).
„Советская Киргизия". Фрунзе. 1936 г. № 196 (2797) от 24 августа. С фотоснимком: башня Бурана в 1886 г. со старинного рисунка, башня в 1891 году и после реставрации.

Ниало А, Сутягин Г. А. и Шейх С. Я. Киргизская архитектура. В кн. „Искусство Советской Киргизии". М. Л. 1939, стр (45-51)
Наряду с др. имеются и свед. о Буране.

Щербинин А.Н. Археологический очерк Сибирского края. Труды Том. Науч. пр. ст. к. СССР. Л. 1941 / стр. [13

184

П. 3(енков) Известия и Заметки [Башня Бурана около Токмака и находка сосуда с золотыми монетами].

„Турк. Ведом.", 1887 г. №37.

Бартольд В. Отчет о поездке в Среднюю Азию с научною целью. 1893–1894 г.г.

„Записки Имп. Академии Наук". По ист.-филолог. отд-нию. Т. I, №4. стр. 1897 г. О Буране на стр.: 26, 27, 31, 33, 38, 39 и 40. На VI табл. рисунков, приложенных к отчету имеется 3 фотографических снимка башни Бурана: 1 – общий вид, 2 – основание башни и 3 – кладка стен укрепления вокруг башни.

Флоринский В.М. Первобытные славяне по памятникам их доисторической жизни. Опыт славянской археологии. Томск 1897 г. Тип. Т. Томск 1894 VI. 355 [2], 16 стр. Записки Имп. Том. Ун-та, кн. VII. (Имп. Том. Ун-та, кн. VII) 2. О Буране на стр. 295–297. На табл. XV рисунок „Вид башни Бурана с запада в 1886 г." (301?) и на табл. XVI – „Вид башни Бурана в 1891 г." (по фотографическому снимку).

В.Ф. (Флоринский) Археологический музей Томского Университета. Томск, 1888 г. (В одной книге, в 2-х частях.) В первой части о находках у Бурана – на стр. 59, о фотоснимке Бурана на стр. 92, во второй части о Буране на стр. 77, 87, 95 и 96. Описание башни – на стр. 183–186.

Доисторические древности Бурана и его окрестностей. Труды 1930 г. (О раскопках и находках из башни автора в Буране. Б-ка Имп. Том. Ун-та, инв. №... от 7 дек. 1930 г. Оттиск из „Сборника статей по археологии Сибири, издаваемого Том. Ун-том в честь 25-летия научной деятельности проф. Н.Ф. Катанова". Том. Ун-т, 1925, стр. 1–2.

Семенов А.А. и Кулаков Ф.Ф. Материалы по археологии Киргизской АССР и Туркестана. Вып. I. Изд. Ком. Ак. Наук, Ленинград, 1929, стр. 1–2.

Массон М.Е. Археологические работы в Туркестане в 1926 г. Изв. Ак. Ист. Мат. Культ. Т. VI, вып. 1–2, стр. 1–2.

А. Ромм. Очерк истории изобразительного искусства Киргизской ССР. Госиздательство „Искусство" М.-Л. 1941, стр. 10 и 13.

Семенова.

Башня „Бурана" близь Токмака[1]

Прежде всего необходимо оговориться, что в строящей замѣтки высказывается только довольно вѣроятная догадка об этих развалинах, без претензіи на окончательное разрѣшеніе вопроса, требующаго для подтвержденія догадки — провѣрки и справок отчасти на мѣстѣ, отчасти по сочиненіям древних историков и путешественников, что, может быть, (стр. 352) будет исполнено при возрождающемся теперь интересѣ к розысканіям и изслѣдованіям древностей Русскаго Туркестана.

Догадка моя основывается на нижеслѣдующих положеніях:

Первое, в „Тарихи Рашиди", по принадлежащей мнѣ рукописи этого сочиненія на кашгарском нарѣчіи[2] находится слѣдующее указаніе: „в мѣстности Джу /Чу/ есть остатки обширнаго города; в нѣсколькихъ мѣстахъ стоят минареты (монара), полообразныя зданія (гумбазъ), медресе. По названію имени города, могулы зовут его монара. Тут есть гумбаз и плита, на которой выдано, что это — могила (слѣдуют разные эпитеты) имама Мухаммеда факига (т.е. законовѣда) из города Баласагуна". Совершенно такое же указаніе находится в персидской рукописи и в кашгарском ея переводѣ, которыми пользовался В. Вельяминов-Зернов, в числѣ источников, для своего „Изслѣдованія о Касимовских царях и царевичах" (см. Том II, стр 161 и сл.) Нахожденіе во всѣх трех рукописях этого одинакового по содержанію и названіям указанія дает достаточную увѣренность, что ошибки против

---

1) Перепечатано из „Туркестанских Вѣдомостей" № 25 от 7 (19) апрѣля 1894 г. В. Р.

2) „Тарихи Рашиди" писано по персидски Мухаммед-

подлинника в означенном мѣстѣ рукописи
имѣется.

Второе, монара (минарет), пере-
чивается киргизами, по особенностям
их языка (бурунъ, мурунъ и проч.) в бу-
на, что значит башня. Для большаго
ждения в таком произношении кирги-
ми слова монара-бурана, я спра-
вал учителя школы в Токмакѣ, за-
мавшагося мѣстными археологическ-
изслѣдованиями, почтеннаго В. П. Ре-
нягина: почему называется древнее
ніе близь Токмака „Бурана"? - и по-
чил отвѣт, что „Бурана" значит башня.

Сопоставляя два вышеизложенныя по-
жения, остается притти к заключени-
во время Мухаммед-Хайдера была
линѣ р. Чу мѣстность с остатками дре-
няго города, с гумбазами, медрес-
наретами (монара), которая называ-
туземцами монара (очевидно по бо-
выдающейся и уцѣлевшей развалинѣ)
в настоящее время в долинѣ р. Чу, б-
Токмака есть мѣстность с остатка-
развалин, кладбищами и уцѣлевше-

Хайдер-пурханом в 40-хъ годах XVI сто-
для Абду-рашид-хана (сына Султан-С-
хана) владѣльца кашгарскаго, в честь к-
раго это сочинение и названо хроникою
шидского. Мухаммед-Хайдер занима-
весьма высокое положение и находил-
родственных и близких отношениях со м-
гими ханами; сочинение его, по удост-
вѣрению авторитетных оріенталистов
принадлежит к замѣчательным истори-
ческим трудам писателей мусульм-
скаго востока.

башнею, которая называется ту земцами
так же как и современниками Мухам-
мед-Хайдера, бурана, т. е. монара.
353. Слѣдовательно, есть большое основаніе
предполагать, что автор „Тарихи Рашиди"
указывает на ту именно мѣстность и на
остатки в ней большого неизвѣстнаго в его
время по имени города, слѣды котораго
с уцѣлевшим минаретом, находятся близ
Токмака.

Кромѣ того в той-же „Тарихи-Рашиди"
(в рукописи мнѣ принадлежащей), на слѣ-
дующей, послѣ вышеприведенной выписки,
страницѣ, говорится, что по историчес-
ким сочиненіям, достойным довѣрія, го-
род Баласагунъ находился во вла-
дѣніи потомков Афросіаба, был отнят
у них гурханом кара-китайским, который
сдѣлал его своею столицею, что Баласа-
гун назывался Наралыгъ и что автор
прибавленій к „сурахъ-уль-могат"[1] был ро-
дом из этого города.

354. Столь подробное сообщеніе автора „Тарихи
Рашиди" о городѣ Баласагунѣ, показывает,
что мѣстность в долинѣ р. Чу, с остатками
большого города, называвшагося мона-
ра, и г. Баласагун — не были одним и
тѣм-же. Поэтому, и ввиду тѣх поразитель-
ных сближеній, которыя выше приведены,
в указаніях прежняго времени мѣсто-
положенія древняго города и данная
ему прозванія, с нынѣ существующими,

---

1) Прибавленіе к этому словарю, как мнѣ пере-
давали ученые мусульмане, довольно рѣд-
ки и составляют нѣчто вродѣ словаря исто-
рическаго и географическаго. Извѣстное ли
это сочиненіе или нѣт — предоставляется рѣ-
шить г.г. ученым арабистам.

[Словарь ас-Сурâх мин ас-Сахâх الصراح من الصحاح есть нѣсколько сокращенный перевод на персидскій языкъ знаменитаго арабскаго словаря ас-Сихâх или ас-Сахâх, соч. ал-Джаухарія. Авторъ ас-Сурâха - Абу-л-Фадл-ибн-Мухаммед-ибн-Омар-ибн-Хелид, болѣе извѣстный подъ именемъ Джемâл-ал-Курашиджамаль. Нашедши въ Кашгарѣ прекрасный списокъ ас-Сихâха, онъ положилъ его въ основаніе своего перевода, который и назвалъ ас-Сурâх мин-ас-Сихâх и который былъ въ черновомъ окончен имъ 16 Сафара 681 = (= 26 Мая 1282). Бодлеянская библіотека въ Оксфордѣ обладаетъ драгоцѣннымъ экземпляромъ этого сочиненія, писаннымъ самимъ авторомъ въ 700 г. Гиджеры (1301). Особыхъ „прибавленій" къ этому труду, составленныхъ какимъ-нибудь другимъ авторомъ, насколько я знаю, не существуетъ. Но оксфордскій автографъ, по свидѣтельству описавшаго его доктора Этэ (Catalogue of the Persian, Turk. etc. Mscrpts in the Bodleian Library by E. Sachau and H. Ethé, I, p. 983, N1645) снабженъ безчисленнымъ множествомъ пространныхъ глосъ и прибавленій на поляхъ („All the margin is covered with an endless number of extensive glosses and additions, likewise by the author himself"). Подобный же экземпляръ с добавленіемъ самого автора по всей вѣроятности имѣлъ въ рукахъ также и сочинитель Тарих-и-Рашиди. В нашихъ покрайне мѣрѣ экземплярахъ этой исторіи совершенно ясно говорится, что авторъ „прибавленій" одно и то же лицо с авторомъ ас-Сурâха. См. рук. Аз. Музея Naa 568a, л. 194a

وصاحب صراح اللغت در ملحقات صراح كويه من كويه كه بدرم از حفاظ بلاساقون است

(Тюркск. перев. см. рук. Аз. Музея N5900 وصاحب صراح اللغت ملحقات صراح دا ايتوركيم بدريم بلاساقونينك حفاظ لاردين بولور ايردى

Слѣдующія за этимъ мѣстомъ слова показываютъ, что въ этихъ „прибавленіяхъ" авторъ между прочимъ приводитъ имена знаменитостей разныхъ городовъ. Мухаммед-Хайдеръ возмущается, что при городѣ Самаркандѣ упоминаются менѣе 10 такихъ .. افاضل, тогда какъ подъ Баласагуномъ ихъ приводится такое множество, что кажется даже невѣроятнымъ, чтобы въ одномъ городѣ одновременно было такое число выдающихся людей. — Авторъ ас-Сурâха былъ слѣдовательно ревностный патріотъ Баласагунскій. С нашей точки зрѣнія это конечно, большая его заслуга и остается только пожелать, чтобы оксфордскій экзем-

едва-ли есть основаніе отожествлять, как это нѣкоторые дѣлают[1], Бурана с Баласагуном. Если-же мѣстным изслѣдователям посчастливится найти в развалинах близ Токмака могилу того имама Мухаммеда из г. Баласагуна, о котором упомянуто в „Тарихи Рашиди" (что будет рѣдкою случайностью), или по крайней мере убедится в существованіи у мѣстнаго населенія преданія об имени и могилѣ этого имама (что весьма вѣроятно и возможно, ибо память у святых и имена их хранятся у населенія долго), то моя довольно и теперь вѣроятная, догадка станет несомнѣнным фактом, ибо уроженец Баласагуна имам Мухаммед мог называться баласагунским не в своем родном только, а и в чужом ему городѣ, гдѣ он умер и погребен, т-е, иначе говоря, „Монара" или „Бурана" окажется безспорно не Баласагуном, и другая моя догадка[2] — что город этот находился на мѣстѣ нынѣшних развалин, верстах в 150 к сѣверо-востоку от Кашгара, в мѣстности, которая носит теперь названіе „Сугунч" и, вѣроятно, та которая упоминается у Ибн-Эль-Эсира и Ибн-Халдуна под именем „Сагунч"[3], — получит еще новое подтвержденіе.

Кашгар, 21 февраля. Н. Петровскій

[В. Бартольда]

1) Турк. Вѣд. 1894 г. № 6-й, в статьѣ „К вопросу об археологических изслѣдованіях в Туркестанѣ"

2) Записки Вост. Отд. Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, т. VII, стр. 297.

3) Землевѣдѣніе Риттера. Восточный Туркестан, В. В. Григорьева, вып. 2-й, стр. 280.

Госиздательство „Искусство" М.-Л. 1941, стр. 10 и 13.

пляр ас-Сурâха был подвергнут тщательному изслѣдованію именно с цѣлью извлечь из его глосс и прибавленій цѣнный историко-литературный матеріал, который в них совершенно скрывается. — Мы во всяком случаѣ очень благодарны Н.В. Петровскому за то, что он обратил внимание на вопрос о [illegible] العراق. Может быть и в Кашгарѣ со временем еще найдется экземпляр ас-Сурâха с прибавленіями. В.Р.]

Извлечено из „Записок Восточнаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества." Том VIII, 1893-1894 г.г. Стр. 351-354.

СПБ. 1894 г.

Напечатано также, без 1-го и послѣдняго примѣчанія в „Туркестанских Вѣдомостях" №25 от 7(19) апрѣля 1894 г. г. Ташкент. под заглавием „Что такое древние развалины близь Токмака с башнею, известной под названием „Бурана"?" Н. Петровский.

[illegible]

49 V

Фото в альбоме 159

Башня „Бурана"

Стр. 42.

2) Вице-предсѣдатель доложил собранію, что из селенія Токмака от г. Ровнягина им получено описаніе башни „Бурана" близ Токмака, о которой упоминается в статьѣ Н. Ѳ. Петровскаго (Турк. Вѣд. от 7 апрѣля 1894 г. №25) с фотографіей. Описаніе это слѣдующаго содержанія: „Бурана" находится в 12 верстах на юг от Токмака. Высота башни 77 футов; діаметр до 30 футов. Основаніе башни — восьмигранная призма; высота призмы до 13 футов. Выше призматическаго основанія строеніе имѣет вид незамѣтно съуживающагося цилиндра до 65 футов. Верх башни разрушен. Облицована башня поясами: поясе гладкой кладки, а за ним поясе орнаментный. Вся башня сложена из отлично обожженного кирпича квадратной формы; цемент внутри глинистый, а при облицовкѣ извѣстковый. С южной стороны башни, на высотѣ 13 футов, имѣется вход внутрь. От входа до верху идет внутри стиральная лѣстница, кирпичной кладки, с арчевыми ступенями; сохранилось до 30 ступеней. На половинѣ этой лѣстницы — хода есть отверстіе в видѣ окна на восток; на лѣвой сторонѣ окна — надпись в одну коротенькую строчку. Из основанія башни крестьянами и киргизами выламано много кирпича для своей надобности. В настоящее время башня окарауливается. Вокруг башни разбит садик, а ко входу приставлена лѣстница, как это видно из приложенной фотографіи. На юг от башни на разстояніи 1½ версты,

43. найдено несторіанское кладбище с намо-

тельными камнями, на которых посреди
нѣ изображен крест, а вокруг креста
— надписи на сиро-халдейском нарѣчии.
Надписи эти разобраны и разработаны
проф. Хвольсоном.*) „Бурана" включена
в четырех-угольник с полуверстными сто-
ронами. Мѣстность четырех-угольника
холмистая, с двумя громадными курга-
нами, с массой обломков кирпичей и би-
той глиняной посуды. К сѣверо-западу от
этого четырех-угольника встрѣчаются сна-
чала небольшіе холмики-курганы, а вер-
стах в 5-ти, в мѣстности „Акъ-пейшинъ"
расположены огромные четыреугольники
стороны иных тянутся на 2 версты, с
валами до 5 саж. высоты. В общем мѣст-
ности „Бурана" и „Акъ-пейшинъ" представ-
ляются остатками одного огромнѣйшаго
города, тянувшагося в длину, с ю.-в. на с.-з.
верст на 15 и в ширину верст на 5. Пред-
ставляется, что „Бурана" была аристокра-
тического частью города, а „Акъ-Пейшинъ"
собственно городом, с цитаделями и частны-
ми домами, которые иногда тянулись ули-
цами, что видно и теперь. По той-же линіи,
верстах в 15 и 20, видны остатки другого боль-
шого города, с громадными четыреугольни-
ками и курганами. Киргизскія преданія
о Буранѣ и Ак-Пейшинѣ очень разнорѣчивы,
но всѣ эти преданія относят историю Бу-
раны к глубокой древности. Изложенное
сообщеніе принято собраніем к свѣдѣнію."

Извлечено из „Протокола засѣданія

*) См. Записки Восточнаго Отдѣленія И.Р.А.О. 1886 г.
т.-1, стр. 74-109.

Туркестанскаго кружка любителей
археологіи, состоявшагося 28 октября 1896 г."
Протокол напечатан в приложеніи к
„Средне-Азіатскому Вѣстнику" (научно-
литературный журнал) Ташкент. 1896 г.
Ноябрь. Стр. 41-51.

[illegible]

-162

Выписка из „России" Полное географ. описание нашего отечества. Настольная и дорожная книга под ред. В.П. Семенова-Тян-Шанского. Том XIX. Турк. край. составил В.И. Масальский. СПБ, 1913 г. Изд. А.Ф. Девриена.

Стр. 762 „В 12 в. к югу от Токмака находится полуразрушенная башня Бурана, высотой 77 ф., диаметром до 30 фут.; башня имеет вид суживающегося цилиндра, высотой до 65 ф., поставленного на восьмигранное призматическое основание, высотой до 13 ф. Постройка возведена из хорошего обожженного кирпича квадратн. формы и снаружи украшена несколькими поясами фигурной кладки. Внутренность башни, куда имеется вход на высоте 13 ф., представляет кирпичную винтовую лестницу с арчевыми ступенями, идущую доверху. Верх башни разрушен, а из ее основания выломлено много кирпича киргизами и крестьянами. В настоящее время башня окарауливается и вокруг нее разведен садик. В районе башни обширное пространство занято остатками древних городищ, курганами и следами построек, а в 1½ в. к югу от нее находится несторианское кладбище с намогильными камнями, на которых изображены кресты и высечены сирийско-тюркские надписи. Весьма возможно, что именно на этом месте стоял некогда главный город тюрков Суяб, который был разрушен китайцами в 748 г. и вновь выстроен несколько севернее Чу у подошвы гор. В окрестностях Суяба кочевала обыкновенно орда „кагана" западных тюрков. Далее к востоку в долине р. Чу находился еще один значительный

154 -163

тюркский город, а именно Невакет; здесь жил последний тюркский каган, со смертью которого (737 г.) Зап-тюркская империя распалась, что не мало способствовало успехам арабов в Мавераннагре. В этом же, повидимому, районе находился тюркский город Баласагун, игравший большую роль в XI–XII в.в. и уже в X в. бывший по словам Макдиси, „большим многолюдным и богатым городом". Во время борьбы хорезмшаха Мухаммеда с кара-китаями Баласагун был взят (1210 г.) последним причем погибло до 47000 жителей. Сколько-нибудь точное местонахождение Баласагуна неизвестно: существует даже мнение, что город этот находился не в долине р. Чу, а в 150 в. к северо-востоку от Кашгара..."

Шичкан

164

Бартольд В.В.

Отчет о командировке в Туркестан.

Известия Росс. Акад. Истории Матер. Культуры. т. II, Пбг 1922, стр. 13-14.

[Б. был в 20 г. команд. в Турк. Рос. Ак. Ист. Мат. Культ.]

стр. 13 „...Сосредоточив все свое внимание на Семиречье, Цуардел и организованная им комиссия не приняли никаких мер, чтобы взять в свои руки дело охраны памятников прошлого на всем пространстве Туркестанской республики и получить отовсюду сведения о (стр. 14) о состоянии этих памятников. Никаких сведений об этом не дошло и до меня за исключением башни Бураны около Токмака, единственного в своем роде памятника в Семиреченской области. А.А. Дивоев, хранитель отделов археологического и этнографического в Туркестанском народном Музее, показал мне письмо на татарском языке, полученное им от некоего Иль-Чуры, где говорилось, что башня теперь никем не охраняется и всякий кому нужен кирпич, выламывает его из Бураны. Несомненно преувеличивая опасность, автор письма полагал, что если так будет продолжаться, года через три от башни ничего не останется; упомянув о своих неудачных попытках получить нужные указания из Верного, он выражал надежду, что башню возьмет под свою защиту Турк. Археолог. Об-во, т.е. Турк. Кр. Любит. Арх-ии, в действительности прекративший свои ~~существование~~ действия. Уже в 1885 г. писали,

Ср. Бартольд. Отчет о поездке в Среднюю Азию в 1893-1894 г.г. 26 и сл.

что башня „частью от времени р
рушена, а частью разобрана жите
ми окрестными на постройку пе
и проч.", и, „что она скоро совсе
разрушится." 2) По описанию 1896
башня в то время охранялась к
раулом; по тому же описанию вы
та ее — 11 саж; едва ли такая п
тройка может быть уничтожен
в такое короткое время. Несомн
но, что Бурана не единственн
памятник, нуждающийся в с
ных мерах со стороны того из
кестанских учр-ий, к которому
рейдет забота об охране пам
ников старины..."

---

2) ЗВО, 1, 33 (из Вост. Обозр. 1885, №44)
3) ПТК, 28 окт. 1896, 42, ср. также
Бартольд, у.с., 26 и сл.

Бернштам А. Н. -166-

Археологический очерк Северной Киргизии.

Рукопись. Л. 1941 г. (131 стр.) Комитета Наук ~~Кир~~ СНК Кир. ССР. стр. 85 и 120

Описывая Ак-пиши, отождествляемый автором с г. Баласагуном, Бернштам указывает на находящиеся около него рибаты, отличающиеся исключительной мощностью, и между прочим на стр. 85-й говорит: „В одном из таких рибатов находится минарет „Бурана", являющийся классическим памятником караханидской архитектуры XI в. Скорее всего следует полагать, что такие памятники зодчества начала XI века находились вблизи столицы, которой и был Баласагун..."

Стр. 120. „... обе столицы первых караханидов

187 мавераннахрского и семиреченского уделов
находились на территории Киргизии — первого
в Узгенде, второго в Баласагуне. Как перва
так и вторая столицы отмечены первок-
лассными памятниками архитектуры
— минаретами мечетей, из которых мина-
рет „Бурана" более ранний памятник чем
узгентский. Будучи самыми ревностными
покровителями ислама, караханиды оп-
ределяют этим самым пути развития
культуры ~~Чуйской долины~~ и в Северн. Кир-
гизии. При них наблюдается увеличение
единообразия развития культуры Чуйск. до-
лины во всей Средней Азии, хотя и не в полном
мере, как мы это старались выше показать.
Мы уже отметили классический памят-
ник муз. архитект. — Буранинский мина-
рет..."

Из журнала „Огонек" № 4 от 22 января 1911 г. (стр).

Древности

Киргизия имеет много археологических памятников и древних архитектурных сооружений.

К сожалению, многих архитектурных памятников ранних исторических эпох мы не знаем, но, несомненно, что они были. Китайский путешественник Сюань Цзян, посетивший в VII веке Семиречье, в состав которого большей частью своей территории входила и современная Киргизия, нашел здесь высокоразвитую оседлую земледельческую и ремесленную городскую культуру. После монгольского периода (XIV—XVI века) путешественники нашли в этом, некогда цветущем, крае одни развалины поселений с совершенно угасшей культурой.

Значение уцелевших памятников древности очень важно. Они помогут нам расшифровать многие неясные места древней истории нашей обширной страны.

Царское правительство, смотревшее на Киргизию как на колонию, совершенно не интересовалось ее культурными ценностями, в частности архитектурными памятниками.

Сейчас мы наблюдаем большой интерес к изучению памятников древней Киргизии. Наиболее известные из них: «Бурана», «Манас», узгенские минарет и мавзолей и «Таш-Рабад» взяты на учет как подлежащие охране. В 1923 году был реставрирован узгенский минарет, а в 1928 году специальная комиссия вела работы по восстановлению узгенских мавзолеев. В 1927 году реставрировалась башня «Бурана» и был составлен проект реставрации тумбез (мавзолея) Манаса.

Как мы видим, государство проявляет большую заботу о сохранении памятников древности, но, к сожалению, на местах такой заботы не чувствуется.

Башня «Бурана» находится в беспризорном состоянии, верх ее разрушается. Не в лучшем состоянии и тумбез «Манас».

В Узгене, как сообщала в июне «Советская Киргизия», нет никакой охраны старинных построек, в частности минарета. Древнее медрессе разобрано для нужд МТС, склеп-мечеть тоже почти разрушен.

Необходимо обратить самое серьезное внимание на охрану памятников древней культуры Киргизии.

Ив. ЧЕПАНИНСКИЙ.

Bajьrqь zamandьn esteligi „Burana“

-171-



ÝYRƏTTƏ: (Ondon solqo) 1) «Burana»nьn murunqu kejpi. 2) «Burana»nьn 1891-çьldaqь kej-
Burana» nьn azьrqь kejpi Tyvy əkmət tarabьnьn ondolqon

„BURANA„

zənyndə bir zamandarda
olup turqan munara, Qьr-
kələmyndə bajьrqь
ьn en sonunun esteligi
inalat. Bul munara sonun
kirpicten salьnqan. Bijik-
metrge çaqьndap barat.
munaranьn başьna cьqa
çolu bar.
ajtuuna qaraqanda, bul
a“ nь Qьzьl-Arstan-xan sal-
nьn tyzyly ynə; eskiligine
nda, al XI-XII qьlьmdarda
n boluuqa kerek.
ana“ Toqmoq şaarьnьn
ndə, bajьrqь zamandan
qalqan, qьjralьp çoq bolqon Aq-
peşim degen şaardьn ajantьnьn
y stynə salьnqan.

Aq - Peşimdin tegereginen nan tabьlqan ar tyrdyy qumura bujamlarьna irrigatsija işterine çasalqan bujumdarqa qaraqanda, bul çoqolqon şaardьn, (anь manqoldor qьjratьp çoq qьlsa kerek) oşol kezdegi elinin madaniat dəŋgeeli çoqoru bolqonduqun dalildejt.

1835-çılda sillimpoz Fetisov, IX-XIII qьlьmdarda sirija tilinde çazьlqan taştь tapqan. 1923-çьlda arxaloz M. P. Grjaznov çana M. V. Voevodskij, b i zdin era baştalqanqa cejinki birinci qьlьmqa tijeşelyy bolqon skifo-sarmat madaniatьnьn bujumdarьn qazьp cьqarьşqan.

Azьrqь unaqta „Burana“ qaroosuz, eesiz qaltьrьlqan avalda turat. Anьn kirpicterin, cьqactarьn ar kim taşьp alьp çoq qьlьp çatat. „Buranaпьn“ başь qulap ty kəu.

Bul bajьrqьdan qalqan sonun estelikti saqtap qaluu ycyn, anь ondop, murunqu eski qalьbьna keltiryy zarьl.

I. Cəkaninskij

Temp kycesyn, kemcilikter iş ystynde çojulsun

Qazak Qyrgyzstan N 194 (2795) от 22-VIII-36 г.

Qant, Qarabalta, Frunze, Qarasuu, çana Aqsuu rajondoru başqa rajondorqo qaraqanda oruu-çьjuu bastьruu çana memleketke dan tapşьrunda aldьnqь qatarda bara çatat. Bul rajondordoqu partija sovet ujumdarьnьn çelekcileri oruuçьjuu çana tapşьruudaqь etken kyndördegy qaşandьq'arьn çojup azьrqь kyndө bir qancalьq buruluştar çasaştь.

Respublikaвьzdaqь kolxozdor çana sovxozdor tyşymdy çaq ь çьjnap aluu ycyn вьjьlqь çьlь ekmөt tarabьnan ebegejsiz kөp çardamdar albştь. Өtkөn çьlь 31 qana kombajn oruu-çьjuuda iştese, вьjьl 168 kombajn çana başqa çyzdөgөn traktor, molotilka lobogrejkalar kolxoz talaalarьnda iştep çatat. Biroq, uşul endyy mymkyndykterge qarabastan, kee bir rajondorubuz orup-çьjuu çana memleketke dan tapşьruunu kecikti rip oturuşat.

Cyj, Kemin, Nooqat, Qьzьl çar, Өzgөn, Çalal-Abad çana Taş kөmyr rajondoru oruu-çьjuu, memleketke dan tapşьruu, MTS tьn natur aqьsь çana ekmөtten qarьz alqan yrendy qajtaruunu partija menen ekmөttyn kөrsetkөn mөөnөtyndө orundooqo cьndap kirişbej oturuşat. Bul rajondun çetekcileri, вөtөnce Rajzo menen MTS tar oruu-çьjuu çana tapşьruuda selsovetterge, kolxozdorqo çana emgekci çeke carbalarqa ajqьn çetekcilik qьlbaqandьqtarь kөrynөt.

Aqustun 15 ne cejin Cyj rajonu вojunca memleketke dan tapşьruu planь 23,6 protsent, MTS tьn natur aqьsьn telөө 13,4 protsent çana ekmөtten alqan qarьz yrendy qajtaruu 3 protsent aran orundaldь. Bul rajondoqu kolxozdor çana emgekci çeke carbalar oruu-çьjuunu qap-qacan ele baştasa daqь, uşul kyngө cejin artta qalьp, taş вaqa çyryş menen kele çatьşat. Kee bir selso etterde çana kolxozdordo qoromçuluqqa qarşь kyrөşyy caralarь ujuşturulвaqan. Kegeli selsoveti oruru-çьjuunu 40 вeda" kolxozunun (rajondun borboru) cabьlqan 100 gektar kyzdyk вundajь qьrmanqa tartьlвastan bir qanca kyn anьzьnda çatьp, çaanqa ucurap, egindin aldь enyp cirij вaştaqan. Tekşerip kөrgөndө egindin 25 protsenti qoromçuluqqa ucuraqan.

Nooqat rajonunda oruu-çьjuu вaştalqanьna bir çarьm aj bolso daqь, 15-aqusqa cejin dan tapşьruunu 15,2 protsent, MTS tьn natur aqьsьn teleөny 9,1 protsent qana orundaqan. Rajonduq partija, soet ujumdarь kolxozdorqo çana eke carbalarqa operativtyy çetekcilik qьla albaj çatqanьn çoqorqu faktiler apadan acьq kөrsөtөt.

Qьzьl çar, Өzgөn,Çalal-Abad çana Taş kөmyr rajondoruda çoqorqu rajondordun kejpin kijyydө. Bul rajondordo dan tapşьruunun planь aşьp ketse 30 protsent, çe bolвoso 15-20 qana protsentke çetkenin kөrөвyz. Ajrьqca çoqorudaqь rajondordo çeke carbalardьn egin tegyysy en çaman avalda qaldь.

Egin oruu-çьjuu çana egin tapьruu çөnyndөgy VKP (в) Qьrqьzstan Obkoma menen Qьrqьzstan Sovnarkomunun cecimінde „qarьz ja albqan yren dan tapşьruu ja albqan yren dan tapşьruu ycyn вelgilengen mөөnөtterdө qajarьlьp вerilsin. Kolxozdor MTS tьn egindi çьjuu вaştalqanqa cejin iştegen вytkyl işteri ycyn natur aqьnь oruu вaştalqandan kijin, вir ajlьq mөөnөtte dan tapşьruu menen qoşo tapşьrьşь qamsьz qьlьnsьn, çana tapşьruu çөnyndө вelgilengөn mөөnөtter өtkөndөn kijin 15 kyndөn kөciktirilвej, MTS tьn oşol c'slaqa cejin çьjuu, bastьruu çaqьnan iştegen işteri ycyn natur aqь tapşьrьlsьn" degen bolacu. Biroq, kee bir rajondun çetekcileri bul cecimdi turmuşqa aşьruuqa aşьqьşвaj oturuşat.

Memleketke dan tapşьruuda alda вara çatqan rajondorubuz daqь dan tapşьruu menen вajlanьştьrьp, MTS tьn natur aqьsьn çana memleket tarabьnan alьnqan qarьzda- ... qajtaruu cөnyndө ...

Dan tapşьruu artta qalьş

QЬZЬL QЬJA. Yc qor... sovetindegi kolxozdor, ... çeke carbalar egin oruu-ç... na memleketke dan ta... artta qalьp oturuşat. Sels...

junca 1203 sentner вuud... sentner arpa tapşьrьluuqa... so, 1-aqusqa cejin вardь... sentner qana egin tapşь...

ruşat. Ajrьqca emgekci çe... balar uşul kyngө cejin ... egin tapşьrвaqandarь bar... vettin teraqasь emgekcil ç... balar arasьnda, oruu-çьju... dan tapşьruunu ujuşturuu ... de Maqsutov, Aqmatovtarc...

tip qojuşqan. Biroq, alar ç... balarqa çetekcilik qьlвasta... rynde çatat. Selsovettin çe... bolso, çeke carbalar arasь... dajьndap qojвoduqвe, ala... reer deşip qana өzdөry вi... tьrьp barьşвaqan.

Stalin, Belotskij atьndaq „Qьzьl şora", Qьzьl ekijabi... ozdorunda dan tapşьruuq... sovetti artqa cegindirip otu... sovettin teraqasь Babajev

çьjuu çana dan tapşьruu ... ciliktyy өtkөryy çөnyndө ... dorqo, emgekcil çeke carc... çetekcilik qьlвaj oturat.

Oşonduqtan, rajonduq ... sovet ujumdarь bul selso... kolxozdorqo, emgekcil çeke... balarqa acьq çetekcilik qьl... kerek.

ÇI...

ATQA MINER... TөRAQA AT...

YSTYNөN TYŞS...

BATKEN. Qьştut selsovet... „Sotsializm" kolxozu egin...

НЕКОТОРЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ

Легенда эта передавалась из рода в род теперешними жителями кишлака Дон-Арык.

Там, где сейчас возвышается башня „Бурана", в глубокой древности находился большой город с крепостью по середине. В крепости высилась „мурана", что значит сторожевая вышка. В этой крепости жил хан, покоривший и поработивший все местные народности.

В то же время в Таласской долине жили монгольские племена, возглавляемые Манасом, а по соседству с ними, в долине реки Чу-хан—Эр-Тоштук. И Манас, и Эр-Тоштук мечтали о том, чтобы оттеснить ханов, живущих в крепости.

Заключив союз, Манас и Эр-Тешток пошли войной и осадили крепость „Бурана". Долго продолжалась осада. Защищенные толстой каменной стеной и крепким навесом, осажденные чувствовали себя в безопасности. Все попытки Манаса и Эр-Тоштука взять крепость ни к чему не приводили. И это продолжалось до тех пор, пока разведчики Манаса и Эр-Тоштука не нашли в местечке Кегеты бедную женщину, принадлежавшую, очевидно, к порабощенному ханом племени.

Разведчики стали расспрашивать ее, не может ли она сообщить, почему так стойко держатся осажденные?

Старуха ответила:

—Крепости вам никогда не взять. Продовольствия там много, вода имеется. Но есть возможность прекратить доступ воды в крепость. Вон там, в ущелье по имени Кегеты имеется родник, из которого по глиняным трубам, зарытым в землю, вода подается в крепость. Пойдите туда, закройте мельничным камнем доступ воды в глиняные трубы, и крепость будет вашей.

И действительно, через десять дней на башне-„мурана" появился человек с белым флагом. Он извещал, что крепость решила сдаться.

***

Эту легенду мне рассказали колхозники артели имени Киргизского Обкома ВКП(б) в торжественный день открытия шамсинского водопровода.

И это пришлось как нельзя более кстати, не только потому, что шамсинский водопровод берет свое начало из того же источника, откуда в глубокой древности бралась вода для водопровода крепости „Бурана", но и потому, что в такие минуты напрашиваются большие исторические параллели и сравнения.

... В древнем городе Ак-Пешине и в крепости „Бурана" еще в X—XII веках существовал водопровод. Об этом свидетельствуют глиняные трубы, которые были найдены и возле башни „Бурана", и в Кегетинском ущелье, и на магистрали Кегеты—башня „Бурана".

А вот окружающие башню „Бурана" кишлаки и села и даже сам город Токмак, являвшийся торгово-промышленным центром русской буржуазии и киргизского байства, водопровода не имели. Водопровод же необходим был этим селам и кишлакам, как воздух.

Население кишлака Дон-Арык в летнее время пользовалось водой, которая собиралась в двух ямах. Пили тухлую и грязную воду. Даже



Байтек Молдашева, колхозница артели имени Киробкома, у водоразборной колонки.

Фото ЕФРЕМЕНКО.

за арычной водой приходилось ездить, а подчас и ходить *за 5—6 километров*! В зимнее время воды и вовсе не бывало. Скот поили в 5—6 километрах от селения. Для себя же жители Дон-Арыка топили снег.

Хорошей воды не было и в русском селении Орловка. Пили грязную воду из арыков. В зимнее время и эта вода пропадала, приходилось ездить к мельнице за четыре километра!

И каждый раз, когда кто-либо из местных жителей находил глиняные трубы древнейшего водопровода, им невольно напрашивались такие мысли:

—Что за оказия? В XX веке мы живем менее культурно, чем народности, населявшие в X—XII веке Ак-Пешин и крепость „Бурана". Они имели водопровод, а мы пропадаем из-за отсутствия воды.

В царское время тоже пытались найти для села Орловки доброкачественную воду. Как-то в Орловку приехал водный техник и стал рыть колодец. К рытью колодца одновременно приступил и сельский лавочник. Ко- [illegible] вырыты на 40 метров, [illegible] этом работа закончилась.

И только сейчас жители села Орловки и кишлаков Дон-Арык, Кегеты и других получили воду. *То, что оказалось не по плечу русской буржуазии, оказалось по силам крестьянам, об'единившимся в колхозы и получающим большую помощь от советского государства.*

Орловский водопровод, обслуживающий колхозников артели „Заветы Ильича" (400 дворов), обошелся в 83 тысячи рублей. Колхозных средств на строительство водопровода израсходовано всего лишь 18 тысяч рублей и вложено труда колхозников на 14 тысяч рублей. *Государственных же средств израсходовано больше 60 процентов!* Из государственного бюджета на строительство пошло *11 тысяч* рублей. Колхоз получил *40 тысяч* рублей долгосрочного сельскохозяйственного кредита.

Еще большую помощь советская власть оказала колхозам при строительстве шамсинского водопровода. Из 166 тысяч рублей, израсходованных на этот водопровод, государственных средств пошло 119 тысяч рублей. *Колхозы получили сельскохозяйственного кредита на 82 тысячи рублей и из сумм государственного бюджета—37 тысяч рублей!*

Где, в какой стране возможна такая помощь крестьянству!

Шамсинский водопровод обслуживает восемь киргизских колхозов (им. Киробкома, им. Плохотникова, „Кегеты" и друг.) и одну русскую артель „Новый совет".

Величайшую радость переживают в эти дни колхозники артелей имени Киробкома, „Заветы Ильича" и других. Они получили наглядный урок безграничных возможностей социалистического строя.

П. Ефремов.

г. Токмак

Газ. № 210 (2811), от 10 сент. 1936 г. 173



В предгорьях седого Тянь-Шаня, в живописном горном ущелье, там, где в глубокой древности бралась вода для города Ак-Пешин, берет свое начало шамсинский водопровод, подающий ключевую воду девяти колхозам Чуйского района.

Фото ЕФРЕМЕНКО.

Башня „Бурана".

1.

В дореволюционном иллюстрированном журнале „Огонек" (№4 от 22 января 1911 г.), издававшемся в Петербурге, была помещена фотография башни Бурана с заголовком

„Землетрясение в г. Верном"

с многозначительным пояснением:

Ныне совершенно разрушенная древняя башня „Бурана", близ г. Аулиеатынска, построенная во времена Тамерлана."

От самого начала и до конца это пояснение не соответствует действительности. Во-первых потому, что древняя башня Бурана никогда не была „совершенно" разрушена землетрясением, хотя, как известно,

охватившем в декабре 1910 г. (в январе 1911 г. по н. ст.) весь обширный район Заилийского Алатау и горные цепи Центрального Тянь-Шаня. Бурана, оставаясь на своем месте до настоящего времени, прекрасно выдержала как это, одно из сильнейших землетрясений в Средней Азии, так и предшествующие ему и последующие. Во-вторых, башня находится не "близ" г. Пржевальска (Каракол), а далеко за пределами Пржевальской области, вблизи г. Токмака. И в-третьих — постройка башни Бурана предшествовала нескольким столетиям появлению ~~тюркской династии тимуридов~~ на исторической сцене Средней Азии. ~~вожесточенной борьбе за овладание тучными плодородными средн~~азиатскими землями, ~~цветущими городами и богатейшими рынками.~~ тюркской династии тимуридов. (1370-1405)

-176-

Люди отделившиеся от своего племени из Мунаров, нарушили священный огонь.

~~1370-1405~~

~~1425~~

~~Несколько~~

Коварные люди, ушедшие тайком из города, нарушили священный огонь и вызвали гнев ~~всесильного~~ всемогущего неба.

~~неба~~

2.

Когда это было — люди потеряли счет годам, но было это много веков тому назад.

Однажды совет старейших мужей священного города Монара[1], ~~что на~~ развалины которого находятся на р. Джу[2], долго совещался. По озабоченным их старческим лицам, по оживленным спорам было видно, что над городом ~~сгу~~ нависли тяжелые свинцовые тучи, вещавшие гибель счастливому народу и разрушение цветущему городу.

Вернувшийся с серебристых гор Ого-тоо с поисков драгоценного металла Отыгень — почетный кузнец и хранитель неугасаемого общественного очага города, принес известие:

— ~~Там~~, Из Джунгарии, из-за голубых ледяных хребтов, с той стороны, где каждый день

„Монара", „Бурана" искаженное киргизами название минарета. 2) р. Джу синоним р. Чу.

178

Гнев пр велик

О, Галай,

у буддистов название огн

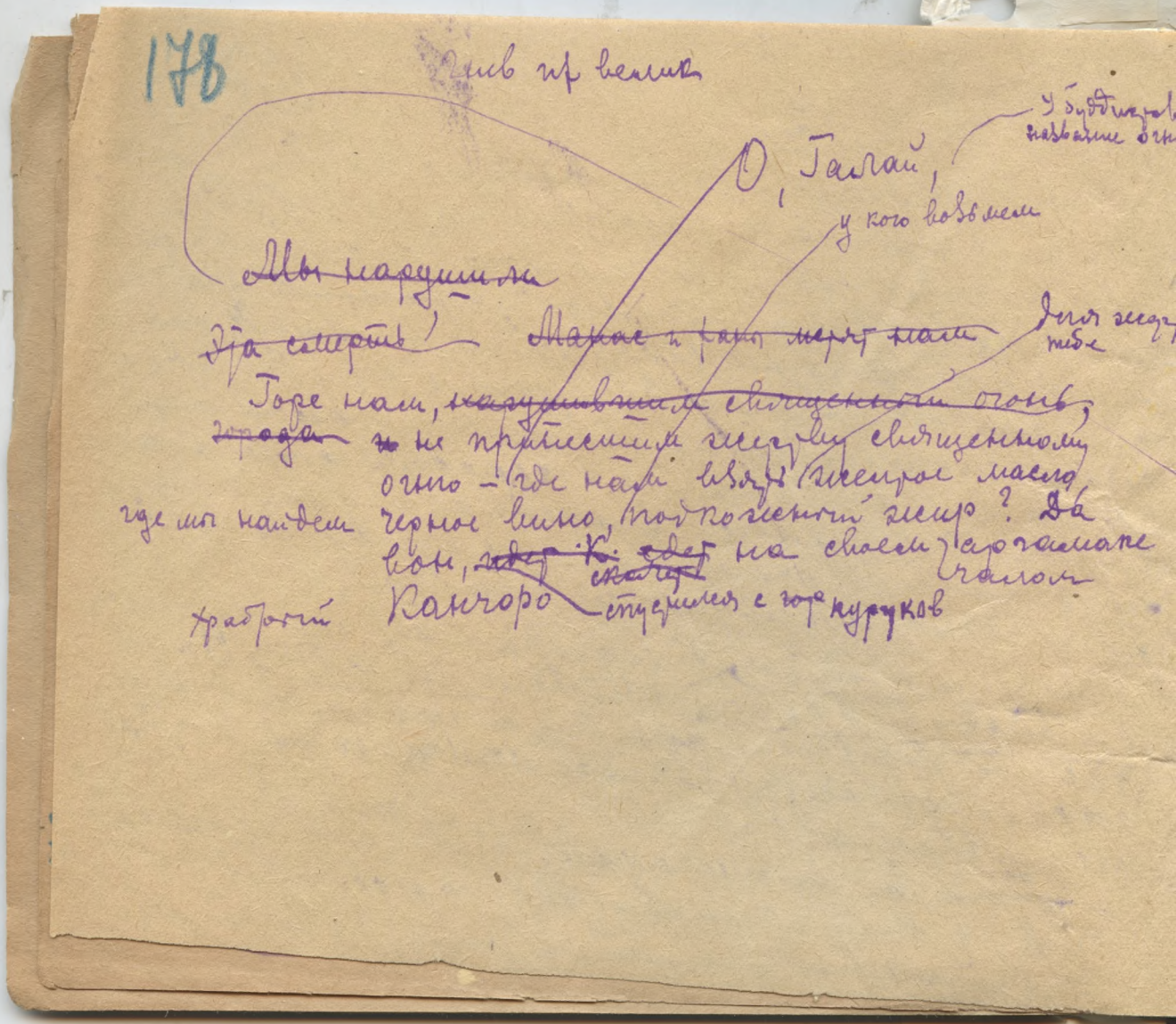
у кого возьмем

~~Мы нарушили~~

~~Эта смерть!~~ ~~Манас и ханы мерят нам~~

Для жер тебе

Горе нам, ~~нарушившим священный огонь,~~ ~~города~~ ~~и~~ не принесшим жертву священному огню — где нам взять желтое масло, где мы найдем черное вино, подкожный жир? Да вон, ~~идет К. едет~~ ~~скачет~~ на своем аргамаке чалом храбрый Канчоро — спустился с гор куруков



прячется солнце, идут несметные полчища воинов подобно льву мужественного, и подобно тигру храброго ногайского батыря Манаса. Но Манас идет не один, с ним идут дружины воинов ~~лукавого~~ мстительного ~~отвага~~ китайского хана Ер-Тоштука и еще калмыцкого хана — старого подслеповатого великана коварного Кошоя. С собой они несут смерть и разрушение. —

Радостно приветствовали старейшины появление ~~и~~ пастуха Канчоро, ~~темного~~ белых ~~курукаг~~ — Он только что прибыл с джайлоо. (нашего скот на запретных пастбищах ~~города~~ общины.)

— ~~Вон~~ Там, среди облаков огромная вершина видна, — показал старейшинам Канчоро ~~рукой~~ на хмурый пик Кечеты. — Здесь, горы в долине, лето и цветут травы, а ~~там~~ на вершине и, в мрачных теснинах перевала, поднялся сильный буран и горе нашему народу, если вы, ~~нарушившие~~ священный огонь, старейшины, не найдете человека, который бы ~~кто~~ который-бы спас город от нас от войск храб-

~~Но~~ отвел глаз Манаса и его соратников ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ нарушив-ше

рого Манаса, от ханов Ер-Тоштука и Кошоя.
Канчоро (имениты) не успел договорить. Со стороны
р. Джу, (от озера Жи-хай из ущелья Кобина) показалась конница Манаса и
его соратников — ~~его отважных богатырей~~ ~~ханов~~, закованных в железные латы. Вмиг ворота
Монары были закрыты. Как леопарды
на свою добычу, бросились воины Манаса,
Ер-Тоштука и Кошоя на священную крепость.
Несколько раз содрогались глиняные стены
крепости от сильных ударов нападавших,
готовые обрушиться и решить печальную
участь народа и города. Но мужественно,
геройски защищались осажденные. Кузнец
Отыгень и пастух Канчоро, (меткими) став во
главе дружин, яростно поражали (своими ~~[illegible]~~ стрелами) противника.
Горы трупов войска Манаса и ~~его~~
~~богатырей~~ (ханов) устлали подступы к священной
крепости, бурные потоки крови стекали в
реку Джу. Казалось, что ~~Счастье~~ изменило Манасу и ханам. ~~Ер~~

Вдруг из ущелья Шамси показалась мчавшаяся на взмыленном белом жеребце красавица, прелестная Гульберчин — дочь китчакского хана Урбю. Она под'ехала к ставке Манаса и проворно соскочила с жеребца.

— Где витязь Манас? — спросила она, смело ~~приоткрывая~~ разукрашенный золотым шитьем полог юрты ~~Манаса~~ батыря. И нежная улыбка появилась на ее ~~прекрасном~~ прелестном лице.

— Где витязь? — повторила она. ~~перестаивая~~ ~~порог юрты батыря.~~ Гульберчин с гор принесла радостную весть-тайну.

— Там, в верховьях речки Шамси, есть источник воды. Из этого источника осажденные в Манара пользуются водой. Глубоко под землей, по глиняным трубам проведена вода из Шамси в город. Если отвести эту воду в сторону, то изнемогающие от жажды жители его вынуждены будут

182

сдаться и твое, ~~великий~~ храбрый Манас, войско свободно овладеет священным городом. Но есть в этом городе минарет — пусть твои воины его не разрушают — в нем живет великий законовед из города Баласагуна. Он, кроме того, по трещинам жженой бараньей лопатки, может угадывать настоящее и предсказывать будущее, он знает все что менее шарика бараньего ~~кумолака~~ помета ~~макового зерна~~ и все, что крупнее горы Хан-тенгри.

Манас крепко прижал к своей богатырской груди храброе красавицу прелестную Гульберчин. Он сделал все так, как советывала она. Водопровод был отведен от города, город разрушен, ~~мужчины~~ его войско перебито, а женщины и дети обращены в наложниц и рабов. Не тронул Манас только минарета, но и не нашел он в нем таинственного книжника-законоведа из Баласагуна.

В песнях акынов осталась память об этом походе Манаса и ханов Ер-Тоштука и

Кошоя.

— Есть ли такая долина, где не лежали бы недругов кости ~~ослушников~~ Манаса?

— Есть ли такое ущелье, где не валялись бы тела противников ~~[illegible]~~ Ер-Тоштука?

— Есть ли такие реки и болота, где вода бы не была смешана с кровью врагов, сокура ~~[illegible]~~ великана сокура Кошоя?

— Есть ли в мире красавица прелестнее и проворнее Гульберчин?

— Нет таких ни долин, ни ущелий, нет таких рек и болот. Нет таких богатырей, которые бы могли противостоять силе, мужеству и отваге Манаса, ~~хитрости~~ ловкости Ер-Тоштука, ~~хитрости~~ ~~ловкости~~ коварству старого ~~великана~~ подслеповатого Кошоя.

— Нет таких красавиц прелестнее Гульберчин...

Такое предание о башне Бурана записано мною в 1937 году от одного старика-пастуха киргиза Тлеугула, проживавшего вблизи г. Токмака.

в.д. от Гр. 75° 20'
с.ш. 42° 46'
в 12 км к ССВ от Токм.
на л.б. рч. Шамси, слева
впад. в р. Чу.

Политико-Адм. Карта Кирг ССР
Нар. Ком Вн. Дел СССР
Главн. Угр-ие Государ. Съемки и
Картографии 1938 г. 1е издание
М. 1:1000000. К востоку от Гринвича

Карта составлена 3-й Карто-
графической фабрикой ГУГСК НКВД
СССР. Консультант профессор Кор-
женевский Н.Г. Отв. ред. Акулин А.Г.
Отпечатана в
Ташкенте

74,53 в.д.
42,37
д. р. Чу

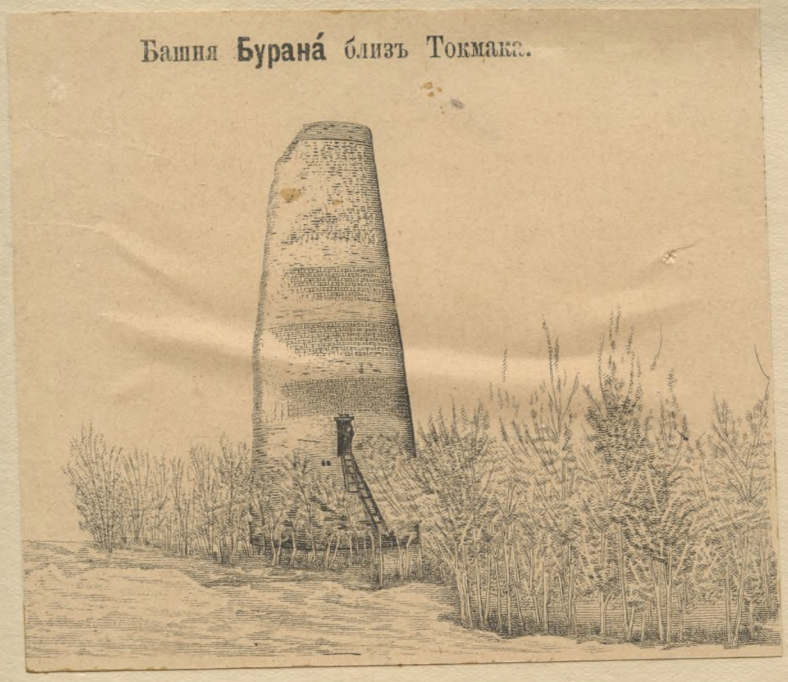
75 18
40 47

75 . 18
42 42 52

184


Классовая структура киргизского аула
МАНАПЫ- -ФЕОДАЛЫ
ЧОН-МАНАП
ЧАЛА-МАНАПЫ
БАИ
КУЛАКИ
АТКАМИНЕРЫ
ДЖИГИТЫ
БУКАРА — ПОДДАННЫЕ

Башня **Бурана́** близъ Токмака.



Землетрясеніе въ г. Вѣрномъ.

Со снимковъ, присланныхъ изъ г. Вѣрнаго фотографомъ П. А. Лейбинымъ.



Нынѣ совершенно разрушенная древняя башня «Бураны», близъ г. Пржевальска, построенная во времена Тамерлана.



Видъ башни Бураны въ 1891 г. (по фотографическому снимку.)





Видъ башни-Бураны съ запада въ 1886 г





192



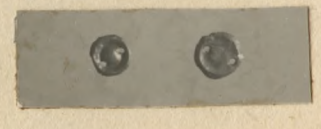
Курс 1, сос. 5 1/2 н. в Ин 90, ар. 1/90
№ 2 1/100 1936



Кург. 1. Сосуд 5
1/2 нв
ин. 90 арт 1/90
N2 1/100 1936







Зол. д.л.
кург. N4.
Инв. 121 арт
1/116, N2 1/119
1936.



N167

193





Кур. 3, сос. 9
1/2 н. в
№2 1/109 1936
кн 94 арт 1/94



Кург. 4, погр. 2, сосуд 18
[illegible] 102, арт 1/102

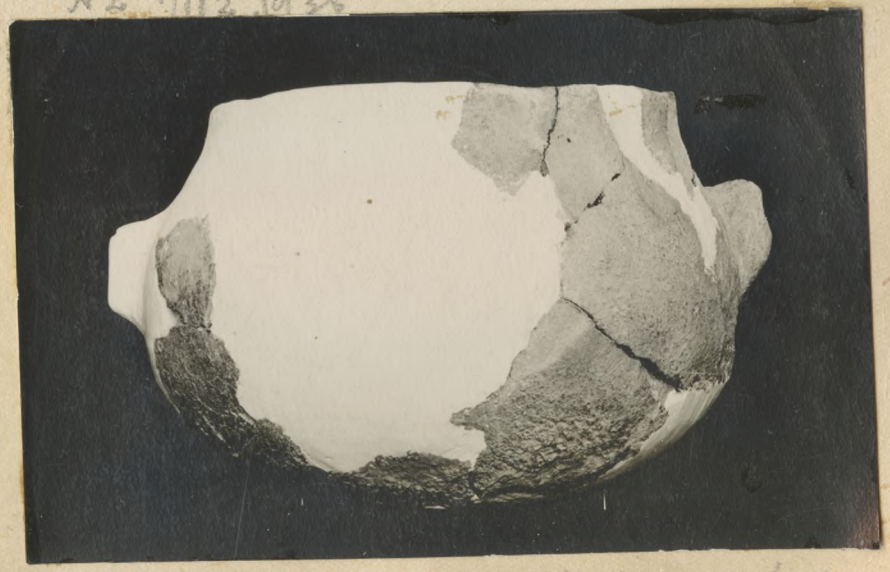
-194



Kyp. 3, [illegible] 1/3 n. [illegible].
Utch. 101 [illegible] 1/101,
N2 1/91 1936 r.



[illegible] Utch. 112, [illegible] 3/2
N2 1/112 1936

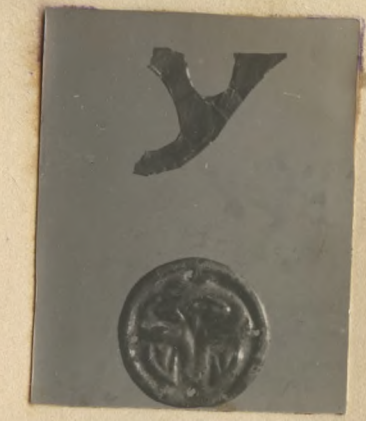


[illegible] 12 Kyp. N3 Utch. 96, [illegible] 1/96
[illegible] 1/2 N2 1/89 1936 r.

-125-



Бурана.
Вид с ЮВ.
Инв. 3
Арх 3/3
N2 1/99



Кург. N1
Зол. бл.
инв. 121
Арх 1/116
N2 1/119
1936



Кург. N1
Золот. бляшки Инв. 85
Арх 1/85
N2 1/83
1936



Вид с кург. на ЮЮВ. В центре б. Бурана
Инв. 13/13 Арх 1/13 N2 1/1[illegible] 193[illegible]

-196-



Общий вид на башню Бурану и остатки города. Инв. 3, Арх 3/1 N2 1/98. 1936



Башня с ССВ

Арх. экзп. Башня с ССВ. Инв. 17, Арх 3/5. N 2, 1/112, 1936



2. Кург. 4, погр. 3, сосуд. [illegible] 1/2 вес. Инв. 106, Арх. 1/106, N2 1/96 1936.

197

СВИДѢТЕЛЬСТВО.

Манапу Сарыбагышскаго рода, Токмакскаго уѣзда, Шабдану Джантаеву.

№ 9945

Въ память перенесенныхъ во время Коканскаго похода трудовъ и лишеній, я, по ВЫСОЧАЙШЕ предоставленной мнѣ власти, назначаю Манапу Шабданову Джантаеву медаль, установленную „за покореніе Ханства Коканскаго, и надѣюсь, что онъ всегда будетъ отличаться усердіемъ и преданностью Правительству. Дано въ г. Ташкентѣ Декабря „19" дня 1877 года.

Командующій войсками Туркестанскаго военнаго Округа,

Генералъ-Адъютантъ Фонъ Кауфманъ 1.

И. д. Начальника Штаба,
Генеральнаго Штаба;

Генералъ-Маіоръ [illegible]

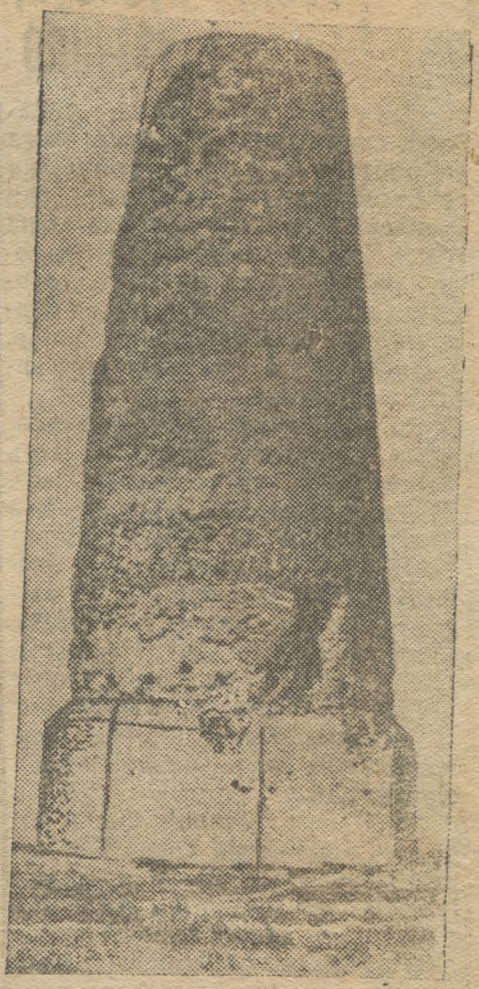
199

Өзбл Өзбл-
Ystan N 194
2795) 22/VIII-36 г.

Bajьrqь zamandьn esteligi „Burana“







SYRƏTTƏ: (Oŋdon solqo) 1) «Burana»nьn murunqu kejpi, 2) «Burana»nьn 1891-çьldaqь kejpi. 3) «Burana» nьn azьrqь kejpi Туву өкмөт tarавьnьn oŋdolqon

„BURANA„

Cyj өzөnyndө вir zamandarda mecit bolup turqan munara, Qьrqьzstan kөlөmyndө вajьrqь zamandьn eŋ sonunun esteligi bolup sanalat. Bul munara sonun вьşqan kirpicten salьnqan. Bijiktigi 23 metrge çaqьndap вarat. Icinde munaranьn вaşьna сьqa turqan çolu вar.

Eldin ajtuuna qaraqanda, вul „Burana“ nь Qьzьl-Arstan-xan salqan. Anьn tyzyly ynө; eskiligine qaraqanda, al XI-XII qьlьmdarda salьnqan boluuqa kerek.

„Burana“ Toqmoq şaarьnьn tyştygyndө, вajьrqь zamandan qalqan, qьjralьp çoq вolqon Aqpeşim degen şaardьn ajantьnьn y stynө salьnqan.

Aq - Peşimdin tegereginen nan tавьlqan ar tyrdyy qumura вujumdarьna irrigatsija işterine çasalqan вujumdarqa qaraqanda, вul çoqolqon şaardьn, (anь manqoldor qьjratьp çoq qьlsa kerek) oşol kezdegi elinin madaniat deŋgeeli çoqoru вolqonduqun dalildejt.

1885-çьlda вilimpoz Fetisov, IX-XIII qьlьmdarda sirija tilinde çazьlqan taştь tapqan. 1923-çьlda arxalog M. P. Grjaznov çana M. V. Voevodskij, в i zdin era вaştalqanqa cejinki вirinci qьlьmqa tijeşelyy вolqon skifo-sarmat madaniatьnьn вujumdarьn qazьp сьqarьsqan.

Azьrqь uвaqta „Burana“ qaroosuz, eesiz qaltьrьlqan avalda turat. Anьn kirpicterin, сьqactarьn ar kim taşьp alьp çoq qьlьp çatat. „Burananьn“ вaşь qulap tyşkөn.

Bul вajьrqьdan qalqan sonun estelikti saqtap qaluu ycyn, anь oŋdop, murunqu eski qalьвьna keltiryy zarьl.

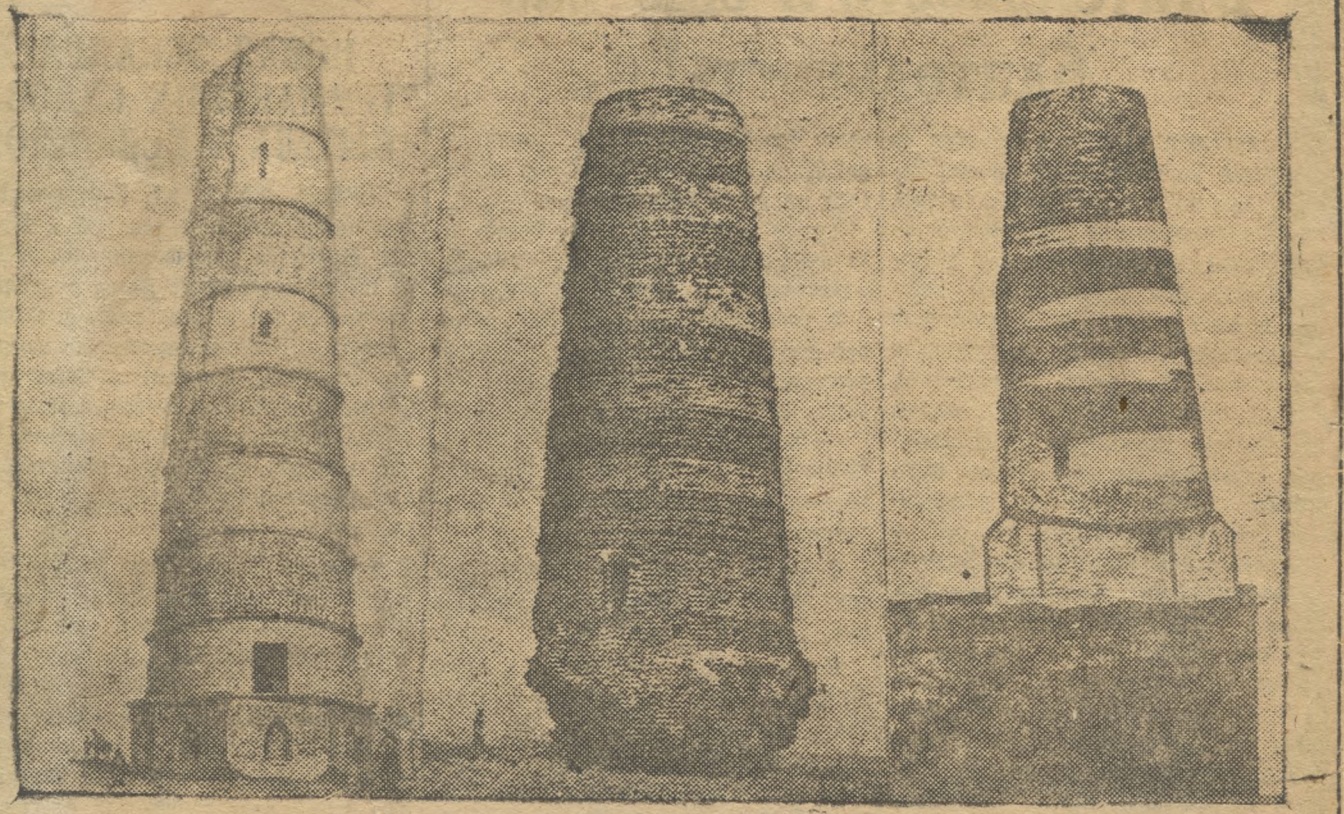
I. Cekaninskij

-210-

Col. Кирг.
№196(2797)
24-VIII-36г.

БАШНЯ „БУРАНА“

(ПАМЯТНИКИ ДРЕВНОСТИ КИРГИЗИИ)



НА СНИМКЕ: башня «Бурана». Слева направо: башня в 1886 году (со старинного рисунка), башня в 1891 году и после реставрации.

Башня „Бурана“—минарет некогда существовавшей соборной мечети—расположена в долине реки Чу и является одним из интереснейших памятников древности на территории Киргизии.

Башня имеет призматическое восьмиугольное основание, поясную кирпичную облицовку с чередующимися гладкими и орнаментированными поясами. Сложена из превосходного жженого кирпича квадратной формы. Высота ее около 23 метров, при диаметре основания в 9 метров. Внутри, со входа, поднимается спиральная лестница с арчевыми ступеньками.

Строителем башни предание называет Кзыл-Арслан-хана, можно предполагать, что она построена в XI—XII веках.

„Бурана“ находится в 12 километрах к югу от г. Токмака, на площади обширного разрушенного древнего городища Ак-Пещин, отожествляемого В. Д. Городецким с тюркским городом Невакетом (X век), а более ранними исследователями со столицей караханидов и каракитайских гурханов (вторая половина XII века)—городом Баласагуном.

На территории Ак-Пешина в разное время обнаружены были следы керамического завода, ирригационного, гончарного сооружения и ряд хозяйственно-бытовых предметов, свидетельствующих о высоком культурном уровне и о технических знаниях древних обитателей этого исчезнувшего города, повидимому, разрушенного монголами.

Здесь же, в 1885 году, ученым-садовником Фетисовым открыто было несторианское кладбище с эпитафиями, написанными (выбитыми на надгробных камнях) на сирийском языке и относящимися к IX—XIII векам. При раскопках курганов, произведенных в 1928 году археологами М. П. Грязновым и М. В. Воеводским, были обнаружены предметы скифо-сарматской культуры, относящиеся к первым векам до нашей эры.

В настоящее время башня „Бурана“ находится в беспризорном состоянии, кирпичи и деревянные части расхищаются, верхняя часть обваливается, необходимо капитально реставрировать „Бурану“.

Научный сотрудник Киргизского государственного музея

И. Чеканинский.



„Сов. Кирг." №93(4204) 20.IV.41 г.

Памятники старины

Около города Токмака, у подножья гор, виднеется высокая башня. Имя ее—„Бурана". Это уцелевший минарет большой мечети, построенной в XI веке. По конструкции и художественному орнаменту его относят к наиболее ранним памятникам Караханидской архитектуры.

Династия Караханидов господствовала в Средней Азии с конца X до начала XIII века. На территории Киргизии находилась их столица—город Баласагун.

Мечеть и ее минарет „Бурана" находились в древнем пригороде столицы.




Башня „Буранье“ около Токмака



Сов. Кирг. №93(4204) 20.IV.41г.

215

Памятники старины

Около города Токмака, у подножья гор, виднеется высокая башня. Имя ее—„Бурана". Это уцелевший минарет большой мечети, построенной в XI веке. По конструкции и художественному орнаменту его относят к наиболее ранним памятникам Караханидской архитектуры.

Династия Караханидов господствовала в Средней Азии с конца X до начала XIII века. На территории Киргизии находилась их столица—город Баласагун.

Мечеть и ее минарет „Бурана" находились в древнем пригороде столицы.





6.V.37. [illegible]



УКООПІНРАДА
МІСЬККООПІНСПІЛКА
КИЇВ

Арт. 920—16

Ціна 1 р. 60 коп.

2-й сорт
Ціна 1 р. 44 к.